

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 62 (1944)  
**Heft:** 196

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Dienstag, 22. August 1944  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Berne** Mardi, 22 août 1944  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 196

**Redaktion und Administration:**  
Eflingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

**Rédaction et Administration:**

Eflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSG. (sans supplément): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 196

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Erfindungspatente. Brevets d'invention. Brevetti d'invenzione 233371—233508.  
Contrat collectif de travail. Demande en déclaration de force obligatoire générale (Contrat collectif horticole vaudois).

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Postverkehr mit dem Ausland. Service postal avec l'étranger. Servizio postale con l'estero.  
Postcheckverkehr. Beitritte. Services des chèques postaux, adhésions.

**Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen Nrn. 260013/14, Schweizerische Eidgenossenschaft 1932, 3½%, je Fr. 1000, nebst Coupons per 1. April 1940 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 300<sup>2</sup>)

Bern, den 8. August 1944. Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: i. V. Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der zwei auf den Inhaber lautenden Kassenscheine der Kantonalbank von Bern in Bern: Fr. 1000, 2¼%, Serie Ge, Nr. 4528, mit Coupon Nr. 1 per 29. Dezember 1944 ff.; Fr. 5000, 2¼%, Serie Gf, Nr. 2562, mit Coupon Nr. 1 per 29. Dezember 1944 ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 301<sup>2</sup>)

Bern, den 8. August 1944. Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: i. V. Hilfiker.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur folgende Schuldbriefe als kraftlos erklärt und deren Löschung im Grundprotokoll angeordnet:

1. den vermissten, nicht abbezahlten Namensschuldbrief im Betrage von Fr. 8000, lautend auf Alfred Hürlimann, geboren 1882, von und in Gundetswil-Bertschikon, zugunsten des verstorbenen Johann Rudolf Hürlimann, geboren 1854, von und in Gundetswil-Bertschikon, datiert 30. Januar 1926 (letzte bekannte Inhaber: Robert, Adolf und Alfred Hürlimann sowie Frau Marta Wuhrmann-Hürlimann, als Erbengemeinschaft des verstorbenen Gläubigers Johann Rudolf Hürlimann);

2. den vermissten, abbezahlten Namensschuldbrief im Betrage von Fr. 150, lautend auf Alfred Hürlimann, geboren 1882, in Gundetswil-Bertschikon, zugunsten des Rudolf Ramp, Schneider, in Gundetswil-Bertschikon, datiert 2. Juni 1909 (letzter bekannter Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Inhaber: Rudolf Ramp, Schneider, in Gundetswil-Bertschikon). (W 305)

Winterthur, den 15. August 1944.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: i. V. Dr. Hochuli.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur den vermissten Schuldbrief für Fr. 4000, datiert 30. August 1935, lautend auf Jakob Rübli, Kunstmaler, geboren 1887, wohnhaft in der Schmidrüti-Turbenthal, zugunsten des verstorbenen Jakob Bucher, wohnhaft gewesen in Arth, lastend auf der Liegenschaft Grundprotokoll Turbenthal Band 26, Seite 152, als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 306)

Winterthur, den 14. August 1944.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: i. V. Dr. Hochuli.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

26. Juli 1944. Molkerei, Käserei- und Metzgereiartikel usw. Sommerhalder & Cie., in Uster. Bertha Sommerhalder, geb. Telly, von Schlossrued (Aargau), in Uster, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB., und Alfred Schwager, von Balzerswil (Thurgau), in Hombrechtikon, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1944 ihren Anfang nahm. Die Kommanditsumme ist voll liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Einzelprokura ist erteilt an Walter Sommerhalder, von Schlossrued (Aargau), in Uster, Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin. Handel mit Molkerei-, Käserei- und Metzgereiartikeln sowie landwirtschaftlichen Maschinen, Export, Import, Vertretungen. Bankstrasse 9.

18. August 1944.

Pensionskasse der Schokoladefabrik Jonatal A.-G., in Meilen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Juni/11. Juli 1944 eine Stiftung. Diese hat den Zweck, die im Dienste der «Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft», in Meilen, stehenden Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen, bzw. deren Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu sichern. Die Organe der Stiftung sind der Vorstand von 5 Mitgliedern, die Kontrollstelle und die Generalversammlung. Otto Fischer, von Wald (Zürich), in Basel, Präsident, oder Werner Ellenberger, von Veghigen (Bern), in Meilen, Mitglied, führen Kollektivunterschrift mit Werner Wälti, von Arni (Bern), in Meilen, Mitglied und Geschäftsführer, oder Albert Leuthold, von Horgen, in Männedorf, Mitglied des Vorstandes. Domizil: an der Fabrikstrasse, bei der Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft.

18. August 1944.

Angestelltenfürsorgefonds der Firma Walter Meier, Werkzeugmaschinen, Zürich, Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 238). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juli 1944 und mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich vom 4. August 1944 ist die Stiftungsurkunde revidiert worden. Dadurch werden die bisher veröffentlichten Tatsachen wie folgt betroffen: Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Walter Meier, Werkzeugmaschinen, Zürich», in Zürich, durch Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Tod oder allgemeiner unverschuldeter Notlage. Bei diesen Zuwendungen darf es sich aber nicht um Leistungen handeln, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist.

18. August 1944.

Färberei und chemische Waschanstalt A.-G. Wädenswil (Zürich), in Wädenswil (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1936, Seite 2073). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. Februar 1944 wurde eine teilweise Statutenänderung durchgeführt. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Der Verwaltungsratspräsident Walter Kneubühler wohnt in Rüschlikon und das Verwaltungsratsmitglied Werner Troxler in Wädenswil.

18. August 1944. Büstenhalter.

Frau A. Brunnschweiler-Kiene, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1943, Seite 2818), Vertretung in Büstenhaltern. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1944. Haushaltungs- und Saisonartikel, Waren aller Art. Murri & Co., in Zürich 4. Witwe Mina Murri, geb. Pauli, von Köniz (Bern), in Zürich 4, und Franz Uttenweiler, von Zürich, in Zürich 4, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1944 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Haushaltungs- und Saisonartikeln und Waren aller Art. Lagerstrasse 31.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

18. August 1944.

Käsergenossenschaft Kühlewil, in Kühlewil, Gemeinde Englisberg (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1934, Seite 2782). Die Generalversammlung vom 29. November 1943 hat die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe: a) die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erzeugung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei und Betrieb derselben in eigener Regie oder durch einen Milch-käufer; b) die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität, Verbesserung der Technik und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden; c) die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch, intern nach Massgabe der in den letzten 5 Jahren eingelieferten Milch. Die Mitteilungen der Genossenschaft erfolgen schriftlich oder durch Umbieten, die Bekanntmachungen

durch Publikation in den Amtsanzigern von Seftigen und Bern-Land und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung zählt 5 bis 7 Mitglieder. An Stelle von Friedrich Zehnder, Präsident, und Gottfried Schmutz, Vizepräsident/Kassier, wurden in die Verwaltung gewählt: als Präsident: der bisherige Beisitzer Rudolf Schmutz, von und in Zimmerwald; als Vizepräsident/Kassier: Hans Stähli, von Hofstetten bei Brienz, in Niederulmiz, Gemeinde Köniz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Friedrich Zehnder und Gottfried Schmutz sind erloschen.

18. August 1944.

**Galactina und Biomalz A. G.**, in Belp, Fabrikation und Verkauf von Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere Milch-, Mehl- und Malzprodukten sowie von chemischen und pharmazeutischen Präparaten; Errichtung von Filialen und Beteiligung an Unternehmungen, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in einem Zusammenhang stehen oder demselben dienlich sein können (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1943, Seite 446). Dr. Hans Tschumi, Vater, ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Beisitzer an. An seiner Stelle wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt Hans Tschumi, Sohn, von Wolfisberg, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Bern

19. August 1944.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassungen in Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen, Thun, Winterthur, Zürich, Interlaken, Montreux und Schaffhausen (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1940, Seite 1734). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Adolf Jost, Dr. Emil Guggenheim sowie der bisherige Vizepräsident Eduard Rufer; sie waren nicht zeichnungsberechtigt. In der Generalversammlung vom 13. Mai 1944 wurde als Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschrift, neu gewählt Otto Kuenzi, von und in Bern.

#### Bureau Biel

15. August 1944. Bauunternehmung.

**A. Mainardi & Sohn**, in Biel. Alfred Mainardi und Alfred Andrea Mainardi, beide von Trub, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1944 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau. Rainstrasse 47.

15. August 1944. Immobilien.

**Alfred Mainardi**, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2327). Die Einzelfirma hat infolge Gründung der Kollektivgesellschaft «A. Mainardi & Sohn», in Biel, die Ausführung von Bauarbeiten aufgegeben. Sie befasst sich in Zukunft mit der Verwaltung und Verwertung der ihr gehörenden Liegenschaften.

15. August 1944.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la raison sociale Aloyx S.A.**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1944 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Aloyx S.A.», in Biel, sowie dessen Familien im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 von der Stifterfirma bezeichneten Mitgliedern, wovon eines dem fürsorgeberechtigten Personal angehören muss. Der Präsident des Stiftungsrates, Armand Schmid, Vater, von Lotzwil und La Chaux-de-Fonds, in Biel, führt Einzelunterschrift. Der Sekretär Armand Schmid, Sohn, von Lotzwil und La Chaux-de-Fonds, in Biel, und der Beisitzer Walther Koenig, von Rüeggisberg, in Biel, zeichnen kollektiv. Falkenstrasse 21.

16. August 1944. Spezereien usw.

**H. Müller**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Müller-Eggenschwiler, von Tobel-Affeltrangen (Thurgau), in Biel. Spezerei- und Milchhandlung. Wasserstrasse 29.

17. August 1944. Kugellager usw.

**Benj. Pellaton S.A.**, in Biel, Fabrikation von Kugellagern, und von Spezialapparaten verschiedener Art und Hochpräzisionsschleiferei (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 467). Als kaufmännischer Direktor ist ernannt Dr. jur. Walter Heinrich Keicher, von Zürich, in Biel. Er führt als solcher Einzelunterschrift.

#### Bureau Büren a. d. A.

17. August 1944. Wirtschaft.

**Gottfried Badertscher**, in Büren a. d. A., Betrieb der Wirtschaft zur Brauerei (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1929). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf den 1. Oktober 1942 von der nachstehend eingetragenen Firma «Werner Badertscher», in Büren an der Aare, übernommen worden.

17. August 1944. Wirtschaft.

**Werner Badertscher**, in Büren a. d. A. Inhaber der Firma ist Werner Badertscher, von Lauperswil, in Büren a. d. A. Betrieb der Wirtschaft zur Brauerei, Hauptstrasse.

18. August 1944.

**Käsergenossenschaft Wengi-Waltwil**, in Wengi b. B. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1938, Seite 234). Ernst Bangerter ist als Vizepräsident/Kassier zurückgetreten. Seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle ist neu als Vizepräsident/Kassier gewählt worden Fritz Roder-König, von und in Wengi. Zeichnungsberechtigt sind wie bisher der Präsident, der Vizepräsident/Kassier und der Sekretär zu zweien kollektiv.

18. August 1944. Landwirtschaftliche Produkte, Lebensmittel.

**Johann Stauffer**, in Rüti b. B., Handel mit landwirtschaftlichen Produkten und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1940, Seite 450). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Fraubrunnen

18. August 1944. Bau- und Möbelschreinerei.

**Friedr. Ryser**, in Urtenen. Inhaber der Einzelfirma ist Friedrich Ryser, von Heimiswil, in Urtenen. Bau- und Möbelschreinerei.

#### Bureau Interlaken

18. August 1944. Kinderheim.

**Gertrud Maler**, in Habkern. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Gertrud Maler, von Thun, in Habkern. Betrieb des Kinderheims Maiezyt.

18. August 1944. Hotel.

**A. Mazzolani**, in Unterseen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anselmo Mazzolani, von Matten bei Interlaken, in Unterseen. Betrieb des Hotels Beausite.

#### Bureau Laupen

16. August 1944. Mosterei usw.

**Ernst Rytz**, in Kriechenwil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Rytz, Sohn, von Ferenbalm, in Kriechenwil. Mosterei und Getränkehandel.

#### Bureau de Moutier

1<sup>er</sup> août 1944. Réveils, etc.

**Louis Schwab S.A. Moutier**, à Moutier, fabrication de réveils «Swiza» et «Lève-toi» et de tous genres de décolletages, etc. (POSC. du 6 janvier 1942, n° 2, page 19). Dans son assemblée du 4 mai 1944, cette société a décidé de réviser ses statuts et d'augmenter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par la création de 100 nouvelles actions nominatives de 500 fr. chacune. Le versement de 50 000 fr. représentant l'augmentation du capital social a lieu comme suit: 45 500 fr. en espèces au moyen de prélèvements sur des réserves à disposition de l'assemblée générale et de 4500 fr. par des apports en argent effectués par les actionnaires. Le capital social de 100 000 fr. est entièrement libéré; il est composé de 26 actions nominatives de 1000 fr. chacune et de 148 actions nominatives de 500 fr. chacune. La société a émis 56 parts de fondateurs, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice et du solde actif en cas de liquidation. En cas d'augmentation du capital social, les porteurs de parts de fondateurs reçoivent des parts supplémentaires en proportion du capital augmenté. Les autres faits n'ont pas été modifiés.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

10 août 1944.

**Fondation en faveur du personnel de la Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg**, à Fribourg. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 25 juillet 1944, une fondation qui a pour but de venir en aide, en accordant des secours aux employés et ouvriers de la «Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg», en cas de nécessité; vieillesse, maladie, accident ou invalidité de l'employé lui-même ou de ses proches parents (conjoint et parent ligne directe, enfants mineurs ou incapables de gagner leur vie), ainsi qu'en cas de décès de l'employé des secours au conjoint survivant et aux enfants mineurs. Elle peut également verser des allocations périodiques à d'anciens employés qui ont travaillé de nombreuses années au service de la société fondatrice et qui ne seraient pas à même de subvenir entièrement à leur entretien. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres. Le président du conseil d'administration des syndicats agricoles et un représentant du personnel employé en feront partie obligatoirement. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. Il est actuellement composé de: Gustave Chuard, de Cugy (Broye, Fribourg); à Nuvilly, président; Jules Curty, de et à Fribourg; Arsène Folly, de et à Courtaman; Antoine Ayer, de Romont et Sorens, à Romont; Paul Spicher, d'Ueberstorf, à Fribourg. Siège: Rue de l'Industrie 22, à la Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg.

17 août 1944. Café, etc.

**Félix Zbinden**, à Fribourg. Le chef de la maison est Félix Zbinden, fils de Joseph, de Zumholz, à Fribourg. Exploitation du Cercle littéraire et du Café central, Rue St-Pierre 24.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Juli 1944. Buchdruckerei.

**Gaiser & Haldimann**, in Basel (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1943, Seite 2142), Buchdruckerei. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Haldimann & Co.», Kommanditgesellschaft, in Basel.

20. Juli 1944. Buchdruckerei usw.

**Haldimann & Co.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht zwischen Paul Markus Haldimann-Müller und seiner Ehefrau Hedwig Haldimann-Müller eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1944 begonnen hat. Paul Markus Haldimann ist unbeschränkt haftender Teilhaber; Hedwig Haldimann-Müller ist Kommanditärin mit Fr. 6000 aus Sondergut. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gaiser & Haldimann», in Basel, übernommen. Buchdruckerei und Verlag. Blumenrain 3.

17. August 1944. Grammophone usw.

**Löffler & Langenbacher**, in Basel. Lothar Löffler-Hochstein, von und in Basel, und Günther Langenbacher, von Basel, in Zürich, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Handel mit Grammophonen, Platten und elektrischen Musikgeräten. Sattelgasse 3.

17. August 1944.

**Fürsorgestiftung der Firma Renaud A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. August 1944 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen, insbesondere zum Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, finanzieller Notlage und Tod. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Henri Emile Renaud-Ziegler, Präsident, Edouard Frédéric Renaud-Genet und Maurice Renaud-Sutter, alle von Gimel (Waadt), in Basel; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Eisengasse 12.

18. August 1944. Immobilien.

**Odd Fellow-Haus, Genossenschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1940, Seite 1534). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Ernst Brandenberger-Küng, und Ernst Schwob-Köhler; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Fritz Sütterlin-Vogel, Schriftführer, und Willy Eder-Binz, Kassier, beide von und in Basel. Der Schriftführer zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder mit dem Kassier; der Kassier zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. August 1944.

**Rolladenfabrik A. Griesser A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1741), mit Hauptsitz in Aadorf, Betrieb einer Rolladenfabrik. Prokura für die Filiale wird erteilt an Arnold Fust, von Mosnang, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Domizil wurde verlegt nach Thiersteinallee 62.

18. August 1944.

**Tankrederei A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1940, Seite 1332), Transport flüssiger Stoffe usw. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Direktor Fritz Degen. Als Geschäftsführer wurde gewählt Paul Oberer, von Pratteln, in Birsfelden. Beide zeichnen zu zweien.

19. August 1944.

**Internationales Bau- und Handels-Syndikat (Interbau) (International Building and Trading Syndicate [Interbau]) (Syndicat International de Construction et de Commerce [Interbau]),** in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1943, Seite 796). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Vischer von Planta ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Robert Mutter-Gerster, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. August 1944. Metzgerei, Wirtschaft.

**Hans Schöpfer, in Herblingen.** Inhaber dieser Firma ist Hans Schöpfer, von Lommis (Thurgau), in Herblingen. Betrieb der Metzgerei und Wirtschaft zum Löwen.

17. August 1944. Viehhandel.

**Emil Schudel, in Beggingen, Viehhandel (SHAB. Nr. 39 vom 15. Februar 1941, Seite 316).** Die Firma hat den Sitz nach Schleithelm verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt.

17. August 1944. Gasthof.

**R. Zimmermann's Erben, in Schaffhausen, Gasthofbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 386).** Der Gesellschafter Reinhard Zimmermann wohnt nun in Schaffhausen.

18. August 1944. Sattlerei, Tapezierarbeiten.

**Hermann Oswald, in Schaffhausen.** Inhaber dieser Firma ist Hermann Oswald, von Thayngen, in Schaffhausen. Sattlerei. Herstellung von Ledertreiarbeiten sowie Tapezierarbeiten. Nordstrasse 116 b.

## Aargau — Argovie — Argovia

27. Juli 1944.

**Siedlungs- und Baugenossenschaft «Haus und Garten»,** in Zofingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der am 7. Juli 1944 beschlossenen Statuten eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und würdige Wohngelegenheiten zu verschaffen durch Ankauf von Bauland, dessen Ueberbauung mit einfachen, aber zweckmässigen Wohnhäusern als Eigenheime mit Gartenland, Verkauf oder Vermietung zu Selbstkosten in der Regel an die Mitglieder der Genossenschaft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular oder eingeschriebenen Brief an die zuletzt bekannte Adresse. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an Kurt Straehl, von und in Zofingen, als Präsident; Robert Huber, von Wädenswil, in Zofingen, als Vizepräsident, und Hans Hübscher, von Dottikon, in Zofingen, als Aktuar. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomicil der Genossenschaft: bei Kurt Straehl, Rebborg.

18. August 1944.

**Fürsorge Stiftung der Firma Hermann Mäder Baden, in Baden (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1942, Seite 1745).** Der Name dieser Stiftung wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde abgeändert und lautet nun: Fürsorge-Stiftung der Firma Mäder A. G. Baden.

18. August 1944.

**Fleckviehzuchtgenossenschaft Böttstein, in Böttstein (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1939, Seite 1184).** August Schwere, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Emil Kalt, von und in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein, und als Vizepräsident das bisherige Vorstandsmitglied Hermann Märki, von Mandach, in Böttstein. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident oder Aktuar je zu zweien kollektiv.

18. August 1944.

**Hutgeflechtfabrik A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 387).** Rudolf Isler, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Vizepräsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde ernannt das bisherige Mitglied Hans Isler, von und in Wohlen, und neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Rudolf Isler junior, von und in Wohlen. Dieser führt die Unterschrift nicht.

18. August 1944.

**Personalfürsorge der Firma J. Disch Söhne, in Othmarsingen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Juli 1944 eine Stiftung. Zweck derselben ist die Fürsorge für die Angestellten — mit Ausnahme des ausschliesslich als Reisende und Vertreter tätigen Personals — und Arbeiter der Firma «J. Disch Söhne», in Othmarsingen, und deren Hinterbliebenen, insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Zur Erlangung ihres Zieles kann die Stiftung bei einer einheimischen Versicherungsgesellschaft geeignete Versicherungsverträge abschliessen. Die Stiftung bezweckt namentlich die Möglichkeit, bei Einführung einer obligatorischen eidgenössischen oder kantonalen Alters- und Invalidenversicherung die ganze oder teilweise Bezahlung der von den Angestellten und Arbeitern an diese Versicherung zu leistenden Beiträge zu übernehmen. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist Alfred Disch, von Elm, in Othmarsingen. Mitglieder sind: Fritz Koller, von und in Othmarsingen; Ernst Schatzmann, von Hausen bei Brugg, in Brunnegg, und Reinhard Stofer, von und in Mägenwil. Geschäftsdomicil der Stiftung: bei der Firma in Othmarsingen.

18. August 1944.

**Aussteuerkasse des Personals der Firma J. Disch Söhne, in Othmarsingen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 31. Juli 1944 eine Stiftung. Sie bezweckt, den langjährigen Angestellten — mit Ausnahme des ausschliesslich als Reisende und Vertreter tätigen Personals — und den Arbeitern der Firma «J. Disch Söhne», in Othmarsingen, anlässlich ihrer Verheiratung oder Wiederverheiratung einen einmaligen, vom Stiftungsrat festzusetzenden Aussteuerbeitrag auszurichten. Organe sind der aus 1 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist Alfred Disch, von Elm, in Othmarsingen. Mitglieder sind: Fritz Koller, von und in Othmarsingen; Ernst Schatzmann, von Hausen bei Brugg, in Brunnegg, und Reinhard Stofer, von und in Mägenwil. Geschäftsdomicil der Stiftung: bei der Firma in Othmarsingen.

18. August 1944. Speisewirtschaft.

**Frieda Walz geb. Senn, in Rheinfelden, Speisewirtschaft zur Hasenburg (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1930, Seite 1650).** Die Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

18. August 1944. Restaurant.

**Hans Walz, in Rheinfelden.** Inhaber dieser Firma ist Hans Walz, von und in Rheinfelden. Restaurant zur Hasenburg. Obertorplatz.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

16 agosto 1944. Pensione.

**Sorelle Stillhart, in Orselina, Pensione Stella, società in nome collettivo (FUSC. del 4 novembre 1935, n° 258, pagina 2707).** La società è sciolta a seguito del decesso della socia Elisabetta Stillhart. L'attivo ed il passivo è assunto, con l'accordo degli eredi della socia defunta, dall'altra socia; Marta Stillhart che per riduzione del commercio non è più obbligata all'iscrizione.

16 agosto 1944. Cicli ecc.

**Maggetti Carlo, in Tenero, commercio di cicli, ecc. (FUSC. del 23 giugno 1933, n° 144, pagina 1519).** Questa ragione sociale è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio come ditta individuale e per cessione come apporto nella società anonima «Società Anonima Silar», in Locarno (FUSC. del 2 agosto 1944, n° 179, pagina 1761).

## Distretto di Mendrisio

17 agosto 1944. Confezioni di stoffe.

**Carla Della Spina, in Balerna. Titolare è Carla Della Spina, moglie di Aldo, nata Moi, cittadina italiana, domiciliata a Balerna.** La titolare ha il consenso del proprio marito. Confezioni di stoffe.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

17 août 1944. Chaussures, etc.

**Société Anonyme C. F. Baily (C. F. Baily A. G.) (C. F. Baily Limited), à Lausanne, industrie de la chaussure, etc. (FOSC. du 27 juillet 1942).** Suivant procès-verbal authentique, l'assemblée générale du 15 juillet 1944 a modifié les statuts sur un point non soumis à publication.

17 août 1944. Prospections souterraines hydrologiques.

**Borel, Perret et Cie, à Lausanne, bureau de prospections souterraines hydrologiques, société en commandite (FOSC. du 20 mars 1937).** La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1944. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

17 août 1944. Produits pharmaceutiques.

**Laboratoire «Vichex», Viret & Chessex, à Lausanne. Maurice Viret, allié Magnan, de Lucens (Vaud), et Marc-Antoine Chessex, des Planches (Vaud), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 12 août 1944. La société est engagée par la signature collective des associés. Fabrication et exploitation de tous produits pharmaceutiques en Suisse ou à l'étranger. Avenue de la Gare 1, dans les locaux de la Pharmacie Chessex.**

17 août 1944. Ebénisterie.

**Schmied Frères, à Lausanne. Jacques Schmied et son frère Pierre Schmied, les deux originaires de Brienz (Berne) et domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1944. Exploitation d'un atelier d'ébénisterie. Rue de l'Université 10.**

18 août 1944. Portraits, miroiterie, etc.

**M. Vuilleumier, à Lausanne, portraits pastels, huile, fusain, etc., à l'enseigne «Photo Marvil» (FOSC. du 26 février 1943).** Les locaux sont transférés: Rue Docteur César Roux 11.

18 août 1944.

**Spiriteux S.A. (Spirituosen A.G.) (Brandy Company Ltd.), succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Spiriteux S.A. (Spirituosen A.G.) (Brandy Company Ltd.)», à Zurich, commerce des spiritueux et d'articles de marque dans la branche alimentaire, à son propre compte ou en commission, ainsi que l'exercice de représentations dans cette branche, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 29 juin 1931 (dernière publication: FOSC. du 23 mai 1944, page 1158), a, suivant décision de son assemblée générale du 10 mai 1944, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature de l'unique administrateur Jacques Halbheer-Rossel, de Wald (Zurich), à Zurich. Bureau: Rue du Midi 1, chez R. Moreillon.**

## Bureau de Morges

17 août 1944. Marchandises de diverse nature.

**R. M. Kramer, à Morges (FOSC. du 4 septembre 1940, n° 207, page 1600).** Le titulaire a renoncé à son genre de commerce actuel soit articles et appareils techniques et a pris comme nouveau genre de commerce: achat, vente, représentation, importation et exportation en marchandises de diverse nature.

## Bureau de Vevey

17 août 1944.

**Troto S.A., fabrique de chaussures, à Vevey (FOSC. du 25 janvier 1944, n° 20).** Par décision du 15 août 1944, le président du tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de cette société. Celle-ci est par conséquent dissoute.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15 août 1944.

**Société de Fromagerie et Laiterie de Dombresson-Villers, à Dombresson, société coopérative (FOSC. du 3 août 1936, n° 179, page 1872).** Dans son assemblée générale du 10 avril 1944, la société a révisé ses statuts pour les adapter au droit nouveau et apporté les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement dans la FOSC.: La société a pour but de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, ou en l'utilisant de quelle autre manière que ce soit. La durée de la société est indéterminée. Conformément à l'article 869 CO., les engagements de la société sont garantis, à titre subsidiaire, par la responsabilité individuelle et illimitée des associés. Les communications aux associés se font par cartes; les publications

ont lieu dans le journal « L'industrie laitière » et pour les cas prescrits par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. Le bureau est constitué comme suit: président: Alfred Vauthier (déjà inscrit); vice-président: Arthur Fallet (déjà inscrit); secrétaire/caissier: Henri Aebi (déjà inscrit comme membre sans fonction spéciale). Ne fait plus partie du comité Paul Diacon, démissionnaire, puis décédé, ancien secrétaire/caissier, dont les pouvoirs sont éteints et radiés. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux membres du bureau de l'administration. Bureaux de la société: dans ses locaux, à Dombresson.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 août 1944.

**Société pour l'exploitation de la tréfilerie-boyauderie des abattoirs de La Chaux-de-Fonds**, société coopérative à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 avril 1938, n° 100). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 29 mars 1944, la société a révisé ses statuts. La raison sociale sera désormais **Société des Maîtres-bouchers pour l'exploitation de la tréfilerie-boyauderie des abattoirs de La Chaux-de-Fonds**. La société est régie par ses statuts et par le titre 29 du CO. Les publications de la société sont faites dans le « Journal suisse des bouchers-charcutiers » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de 5 à 9 membres. Il engage la société par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre membre du comité. Les membres du comité de direction sont: président: Mareel Graf; vice-président: Mareel Weill; caissier: Edouard Metzger; secrétaire: Otto Jaggi (tous déjà inscrits); assesseur: Ernest Siegenthaler, de Lützel-flüh, à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Isaac Geiser, dont la signature est radiée. Bureaux: Mare Humbert, Rue Numa Droz 91.

15 août 1944. Laiterie, fromagerie.

**Albert Sterchi**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Albert Sterchi, de Wilderswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Laiterie-fromagerie. Rue de l'Hôtel-de-Ville 7.

16 août 1944. Bijouterie, boîtes de montres.

**Croisier et Steudler**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif, fabrication de bijouterie, boîtes de montres en argent, métal et acier (FOSC. du 2 août 1941, n° 179). Les bureaux et locaux sont actuellement Rue Jaquet Droz 47.

17 août 1944. Laines.

**Max Lerch**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de laines, à l'enseigne « A la laine » (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1935, n° 229). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

17 août 1944.

**Société Immobilière Le Paon S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1941, n° 267). Dans sa séance du 18 juillet 1944, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a accepté la démission des deux administrateurs Julien et Mareel Levallant, dont la signature est radiée. Un nouvel administrateur a été nommé en la personne de Paul Vermot, de Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux sont actuellement Rue du Parc 148, au siège de la « Société Anonyme Paul Vermot et Cie; Fabrique d'horlogerie Mondia ».

#### Bureau de Neuchâtel

15 août 1944. Machines, textiles, denrées coloniales.

**Maurice Maire**, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Maurice-Albert Maire, des Ponts-de-Martel, à Valangin. Importation, exportation, machines, textiles, denrées coloniales. Bureau: Faubourg du Lac 31.

17 août 1944. Société immobilière.

**Jean-Mary S.A.**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1931, N° 110, page 1057). L'administrateur Georges-Otto Gfeller a démissionné. Sa signature est radiée. Albert Keller-Jaccard, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Le domicile de la société est transféré: Route de la Main 11.

17 août 1944. Travaux publics.

**Société Anonyme Pizzeria & Cie**, à Neuchâtel, entreprise de bâtiments et de travaux publics en tous genres (FOSC. du 30 septembre 1942, n° 227, page 2211). Robert-Jean Hediger, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Charles Sigrist, de Rafz (Zurich), à Colombier, et Claude Pizzeria, de et à Colombier, jusqu'à présent fondés de procuration, qui engageront la société par leur signature apposée collectivement à deux ensemble ou avec un administrateur ayant déjà la signature collective.

#### Genève — Genève — Ginevra

15 août 1944.

**Traitement Thermique de l'Acier S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 août 1944, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le traitement thermique, la trémpé, la sémentation, l'achat et la vente d'acier, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 400 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston Lavillat, de Genève, à La Haute Belotte, commune de Cologny, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: Rue de Montbrillant 23.

15 août 1944. Société immobilière, etc.

**Urbl S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 août 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles sis en Suisse. Elle a en outre pour but la participation à toutes affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières, le tout sans faire appel au public. Elle reprend pour le prix de 90 000 fr. un immeuble sis à Orbe (Vaud), formant au cadastre les articles 831 et 2829, page 13, contenant 3411 m<sup>2</sup> avec bâtiment n° 60-20 d'une surface de 161 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil

d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Mareel Perret, de Chêne-Bougeries, à Genève, président, et de Edmond Boissonnas, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Rue Diday 6, banque Pietet et Cie.

16 août 1944. Primeurs.

**Weber frères**, à Genève, commerce de primeurs en gros, société en nom collectif (FOSC. du 28 janvier 1944, page 229). L'associé Albert-Gustav Weber et son épouse Marie-Marguerite Desserrier soit Desserrier ont adopté le régime de la séparation de biens.

16 août 1944.

**Wohlfahrts-Stiftung des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz**, précédemment à Zurich, fondation (FOSC. du 24 mars 1943, page 667). Suivant acte authentique dressé le 27 mai 1944, approuvé par arrêté du Département fédéral de l'Intérieur du 28 juin 1944, les statuts de la fondation ont été modifiés sur plusieurs points. L'inscription de celle-ci est rétablie comme suit: Sa dénomination est **Fondation de bienfaisance de la Société suisse des voyageurs de commerce**. Elle a son siège à Genève. La fondation a pour but de venir en aide aux membres dits « membres de la caisse » (membres actifs assurés) de la Société suisse des voyageurs de commerce, en cas de maladie, d'invalidité, de vieillesse, de décès et de difficultés économiques, conformément aux dispositions du règlement particulier. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 10 personnes, soit les 7 membres de la direction centrale et les 3 membres de la commission de la caisse de secours de la Société suisse des voyageurs de commerce. La fondatrice désigne 5 réviseurs. Le conseil de fondation est actuellement composé de Charles Biehet, président, de Burtigny (Vaud), Chêne-Bougeries; Karl Anderes, de et à Winterthour (inscrit), et Jules Peyer, de Lostorf (Soleure), à Genève, vice-présidents; Hermann Albrecht, de et à Winterthour (inscrit), et Fritz Bieri, de Schangnau (Berne), à Genève, caissiers; Heinrich Attinger, de Zurich, à Winterthour (inscrit); Paul Graziana, de et à Genève; Henri-Alexis Roehat, de et à Genève; Henri Siry, de et à Genève; et Otto Siegrist, de Seengen (Argovie), à Genève. Le secrétaire est le Dr Guido Meister, de Bâle, actuellement à Genève (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux des susnommés. Les pouvoirs conférés aux anciens membres du conseil de fondation: Emil Wirz, président; Robert Walther, vice-président; Karl Hug, caissier; Alfred Buess; Walter Rueh; Hans Scheller et Otto Wieki sont éteints. Adresse de la fondation: Rue du Mont-Blanc 4.

16 août 1944.

**Economista, Société Financière**, jusqu'ici au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 5 août 1931, page 1716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mai 1944, la société a décidé: 1. de réduire son capital social de 500 000 fr. à 50 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 500 actions de 1000 fr. à 100 fr.; 2. de transférer son siège social à Genève; 3. de réviser ses statuts et de les adapter aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'administrateur actuellement en fonctions. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 CO. a été constaté par acte authentique du 9 août 1944. Adresse de la société: Rue des Granges 1, chez William Guex.

16 août 1944. Participations à toutes affaires en rapport avec l'aéronautique.

**Aérominium S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 août 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet de participer, sous une forme quelconque, à toutes affaires ou entreprises commerciales, financières ou industrielles en rapport avec l'aéronautique; de faire directement ou indirectement, pour son compte ou pour le compte de tiers, toutes affaires et opérations dans le domaine aéronautique, telles que la fabrication, l'achat et la vente de matériel aéronautique ou d'autres produits similaires, la représentation de maisons et d'entreprises d'aviation et de branches annexes, l'achat, la vente et l'exploitation de brevets ou de licences se rapportant aux objets ci-dessus et toutes opérations et participations analogues en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société d'un portefeuille de représentations estimé à la somme de 25 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 25 000 fr. qui a été payé par la remise à l'apporteur de 50 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Max Brieger, président, de et à Genève; et Mareel Weber, secrétaire, de Carouge, au Carre d'Amont, commune de Meinier. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Adresse: Rue du Marché 5, au domicile professionnel de Mareel Weber.

17 août 1944. Articles et produits industriels.

**Georges Roch**, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Eugène Roeh, de Corsier, à Genève. Représentation et commerce d'articles et de produits industriels et d'articles divers. Rue Prévost-Martin 53.

17 août 1944.

**Walter Matter S.A. Anciennement Société d'Importation de Café et Cacao d'Haïti**, à Genève (FOSC. du 5 janvier 1944, page 29). Procuration individuelle est conférée à Emile-Ernest Knöpfel, de Hundwil (Appenzell-Rh. ext.), à Genève.

17 août 1944.

**Société Immobilière rue John-Rehous N° 4**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1941, page 1940). Jacques Bordier, de Genève, à Sierne, commune de Veyrier, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Joseph Reiser est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue du Vieux-Collège 8, régie Barraud et Bordier.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## PATENT-LISTE

## LISTE DES BREVETS — LISTA DEI BREVETTI

N° 14

Zweite Hälfte Juli 1944

Deuxième quinzaine de juillet 1944 — Seconda quindicina di luglio 1944

I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte

Eintragungen vom 31. Juli 1944

Enregistrements du 31 juillet 1944 — Inscrizioni del 31 luglio 1944

128 { Hauptpatente  
Brevets principaux  
Brevetti principali } Nrn. 233871—233498

(Die Nummern derjenigen Patente, deren Veröffentlichung verschoben und bei welchen die Verschiebung noch nicht abgelaufen ist, sind mit einem \* versehen. — Les numéros des brevets dont la publication a été ajournée et pour lesquels l'ajournement n'est pas encore expiré, sont marqués d'un \*. — I numeri dei brevetti la cui pubblicazione è stata aggiornata e per i quali l'aggiornamento non è ancora spirato, sono seguiti d'un \*.)

- Kl. 2 e, Nr. 233371. 22. April 1943, 17 Uhr. — Verfahren zum Schützen der Bäume gegen Beschädigung, insbesondere durch Nagetiere. — Albert Büttler, Landarbeiter, Sins-Meienberg (Aargau, Schweiz). Vertreter: F. A. von Moos, Luzern.
- Kl. 4 e, Nr. 233372. 4. März 1944, 8 Uhr. — Ventilationseinrichtung an Schrägdächern. — Emil Schwertfeger, Dachdeckergeschäft, Schliengerweg 12, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 4 d, Nr. 233373. 22. Juli 1943, 18 Uhr. — Vorrichtung zum Schneiden von Tapeten, Karton, Papier, Leder und dergleichen. — René Wolf-Schlup, Maler, Lothringerstrasse 80, Basel (Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erwerkungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Kl. 5 b, Nr. 233374. 8. März 1942, 23 Uhr. — Verfahren und Einrichtung zur Herstellung stahlbewehrter Ort betonpfähle. — Wiener Pfahl- und Betongesellschaft m. b. H., Himmelfortgasse 1, Wien (Deutsches Reich). Vertreter: W. Rossel, Zürich.
- Kl. 6 b, Nr. 233375. 22. Januar 1943, 20 Uhr. — Kehrrechtsammelwagen. — J. Ochsner & Cie. AG., Pelikanstrasse 1, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 7 e, Nr. 233376. 21. Mai 1943, 12 Uhr. — Einrichtung zur Abwärmeausnutzung mittelst Wärmepumpe. — Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz). Vertreter: W. Rossel, Zürich.
- Kl. 7 g, Nr. 233377. 29. April 1943, 20 Uhr. — Verfahren zum Fixieren von Heizdrahtwicklungen auf Glas. — Therna Fabrik für elektrische Heizung AG., Schwanden (Glarus, Schweiz). Vertreter: Kirehhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 11 a, Nr. 233378. 14. März 1942, 20 Uhr. — Mit Drehstrom betriebener Schachtofen zum Erschmelzen von Glas und anderer durch Schmelzen verglasbarer Gemische entstehender Stoffe. — Deutsche Tafelglas Aktiengesellschaft (Detag), Fürth, Nürnbergerstrasse 21 (Bayern, Deutsches Reich). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 15 c, Nr. 233379. 27. November 1942, 18 Uhr. — Schuhtrockengestell. — Willy Würzler, Haldenstrasse 948, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
- Kl. 15 i, Nr. 233380. 19. November 1942, 21 Uhr. — Zur Bildung von Regalen bestimmter Trog. — Firma: Georg Roeber, Magazingasse 13, Leipzig C 1 (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 15 i, Nr. 233381. 17. April 1943, 7 Uhr. — Gestell zum Lagern von Flaschen. — Armand Favre, Winterthurerstrasse 398, Zürich 11 (Schweiz).
- Kl. 15 i, Nr. 233382. 1. September 1943, 18 Uhr. — Möbel zur Aufnahme von Zeitungen, Briefen und dergleichen. — Heer Söhne, Schreinerei, Märstetten (Thurgau, Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erwerkungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Kl. 15 i, Nr. 233383. 6. September 1941, 12<sup>3/4</sup> Uhr. — Maschine zum Bereiten, Erwärmen und Warmhalten von Getränken, insbesondere Kaffee oder Tee. — William Geveke, Ing., van Leyden van Sandenburglaan 29, Utrecht-Tuindorp (Niederlande). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Niederlande, 24. Februar 1940.»
- Kl. 17 b, Nr. 233384. 4. Februar 1943, 9 Uhr. — Verfahren zum Verpackeln von Flaschen. — Christian Stricker, Heinrich-Barth-Strasse 1; Walter Tauber, Hamburg-Bergedorf; und Hansjürgen Mensing, Hegestrasse 40, Hamburg (Deutsches Reich). Vertreter: Bernhard & Cie., Bern.
- Kl. 25 a, Nr. 233385. 20. April 1943, 20 Uhr. — Kragenstütze. — Gerardus Maria Kostermans, Willem de Zwijgerlaan 24, Haarlem (Niederlande). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — «Priorität: Niederlande, 27. April 1942.»
- Kl. 25 b, Nr. 233386. 20. März 1943, 18 Uhr. — Skigamasche. — Oskar Kühken, Labenwolfstrasse 6, Nürnberg (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 9. März 1942.»
- Kl. 27 a, Nr. 233387. 30. April 1943, 18 Uhr. — Holz-Schuhsohle. — Karl Brand, Gerbergässlein 22, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 33 c, Nr. 233388. 7. Dezember 1942, 17<sup>1/4</sup> Uhr. — Verfahren zur Entsäuerung von Säften pflanzlicher Herkunft. — Harold Bleuler, Märwil (Thurgau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 33 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233391 (36 g), 233394 (36 o).
- Kl. 36 a, Nr. 233389. 28. Juli 1942, 19 Uhr. — Verfahren zur Entfernung von Lösungs- bzw. Dispersionsmittel aus Lösungen bzw. Schlämmen unter Zerstäubung in Berührung mit Heizgas. — Deutsche Berglign-Aktiengesellschaft für Holzhydrolyse, Mannheim-Rheinau (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 27. August 1940.»
- Kl. 36 d, n° 233390. 20. April 1942, 20 h. — Procédé de séparation de liquides organiques d'avec l'eau. — Bozel-Maléftra Société Industrielle de Produits Chimiques Société Anonyme, Usine du Villard près Bozel (Savoie, France). Mandataires: Imer, Dériaz & Cie, Genève.
- Kl. 36 g, Nr. 233391. 7. Dezember 1942, 17<sup>1/4</sup> Uhr. — Verfahren zur Entfernung ionenbildender Konservierungsmittel aus Flüssigkeiten. — Harold Bleuler, Märwil (Thurgau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 36 h, n° 233392. 20. giugno 1942, ore 12. — Apparecchiatura di amalgamazione e disamalgamazione. — Oronzio De Nora, ing., Via Arquà 15, Milano (Italia). Mandataria: Bovard & Cia, Berna.
- Kl. 36 k, Nr. 233393. 8. Juli 1942, 18<sup>1/2</sup> Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Blausäure. — Deutsche Gold- und Silber-Scheideanstalt vormals Roessler, Frankfurt a. M. (Deutsches Reich). Vertreter: Dr. G. Schoenberg, Basel. — «Priorität: Deutsches Reich, 21. August 1941.»
- Kl. 36 o, Nr. 233394. 7. Dezember 1942, 17<sup>1/4</sup> Uhr. — Verfahren zur Abtrennung von Fruchtsäuren aus noch andere Stoffe enthaltenden Lösungen. — Harold Bleuler, Märwil (Thurgau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 37 h, Nr. 233395. 1. April 1942, 9 Uhr. — Kältebeständiger Lack sowie Verfahren zu seiner Herstellung. — Patentverwertungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes», Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich.
- Kl. 41, n° 233396. 15 août 1939, 20 h. — Procédé de préparation d'un polymère synthétique linéaire. — E.I. Du Pont de Nemours and Company, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Am.). Mandataires: Imer, Dériaz & Cie, Genève.
- Kl. 41, n° 233397. 5 octobre 1942, 18<sup>1/4</sup> h. — Procédé de fabrication d'une gomme synthétique améliorée. — Les Usines de Melle, Saint-Leger-les-Melle (Deux-Sèvres, France). Mandataire: A. Braun, Bâle. — «Priorités: France, 12 novembre et 15 décembre 1941.»
- Kl. 47 e. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233382 (15 j).
- Kl. 48 g, n° 233398. 13 février 1942, 19 h. — Machine à écrire munie d'un mécanisme d'amenée du ruban. — Royal Typewriter Company, Inc., Park Avenue 2, New-York (E.-U. d'Am.). Mandataires: Bovard & Cie, Berna.
- Kl. 48 l, Nr. 233399. 19. November 1942, 21 Uhr. — Verfahren zur Rückgewinnung von Glycerin aus Farbwalzenmasse. — Max Gelger, Illnau; und Dr. Fridolin Hefti, Vulkanstrasse 64, Zürich-Altstetten (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 49 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233457 (112).
- Kl. 49 d, Nr. 233400. 5. März 1940, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Feuchtdruckformen für den Flachdruck und Offsetdruck. — Dr. Friedrich Lierg, Ditscheingasse 2, Wien III (Deutsches Reich). Vertreter: W. Rossel, Zürich.
- Kl. 50 e, Nr. 233401. 18. April 1941, 19 Uhr. — Brieffertigungsverfahren. — Promag AG., Konolfingen (Bern, Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 50 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233469 (114 b).
- Kl. 54 b, Nr. 233402. 13. April 1943, 20 Uhr. — Ski und Verfahren zu dessen Herstellung. — Anders Källström, Skifabrikant, N. Langgatan 5, Oskarshamn; und Alvar Kjellström, Sveavägen 29, Stockholm (Schweden). Vertreter: Imer, Dériaz & Cie., Genf. — «Priorität: Schweden: 2. Mai und 2. Dezember 1942.»
- Kl. 54 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233426 (92).
- Kl. 56 a, Nr. 233403. 7. September 1942, 18<sup>1/2</sup> Uhr. — Widerlager an in Holzschäfte eingebauten Schusswaffen. — Steyr-Daimler-Puch Aktiengesellschaft, Steyr (Oberdonau, Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 15. September 1941.»
- Kl. 56 e, Nr. 233404. 11. Mai 1943, 16 Uhr. — Klein-Schiessanlage. — Walter Geiser, Mechaniker, Bahnhofstrasse 19, Olten (Schweiz).
- Kl. 56 h, Nr. 233405. 14. April 1943, 18<sup>1/4</sup> Uhr. — Zünderstellmaschine mit horizontal angeordnetem Stellbecher. — Rheinmetall-Borsig Aktiengesellschaft, Friedrichstrasse 56/58, Berlin (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 65, Nr. 233406. 12. Juni 1943, 18 Uhr. — Waage mit Einrichtung für Feinwägung. — Max Keller, Waagenfabrik, Kräuelgasse 9, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich. — «Priorität: Schweizer Mustermesse Basel, eröffnet am 1. Mai 1943.»
- Kl. 66 b, Nr. 233407. 22. April 1943, 15 Uhr. — Drehmomentverstärkergetriebe mit Hilfsmotor für umlaufende Wellen, insbesondere von Zählern. — Patentverwertungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes», Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 6. Mai 1942.»
- Kl. 66 c, n° 233408. 22 juin 1942, 18<sup>1/2</sup> h. — Equipage électro-magnétique pour appareils de mesure, relais et appareils analogues. — Compagnie pour la Fabrication des Compteurs et Matériel d'Usines à Gaz, Place des Etats-Unis 12, Montrouge (Seine, France). Mandataire: A. Braun, Bâle. — «Priorité: France, 3 juillet 1941.»
- Kl. 68, n° 233409. 6 septembre 1943, 18 h. — Appareil à additionner et à soustraire. — Edouard Viquerat, Les Capucines, Clarens (Vaud, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 e, n° 233410. 29 juin 1943, 20 h. — Montre à remontage automatique. — Fernand Reymond, Le Sentier (Vaud, Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.
- Kl. 71 f, n° 233411. 10 avril 1943, 15 h. — Dispositif de fixation d'un contrepivot au bâti d'un mouvement d'horlogerie. — Marcel Maistre, Champ Bougin 36, Neuchâtel (Suisse).
- Kl. 71 f, n° 233412. 21 juin 1943, 18<sup>1/4</sup> h. — Montre-bracelet. — Jean Golay, Rue Joseph-Fricker 1, Nice (Alpes-Maritimes, France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — «Priorité: France, 8 octobre 1942.»
- Kl. 71 k, n° 233413. 9 juin 1943, 19 h. — Mouvement de montre à chronographe. — A. Schild SA., Fabrique d'Ebauches et de Finissages, Grenèchen (Suisse). Mandataire: W. Kölliker, Bienne.
- Kl. 72 c, Nr. 233414. 22. Juli 1942, 17<sup>1/4</sup> Uhr. — Elektrische Uhr. — S. Smith & Sons (Motor Accessories) Limited, Cricklewood Works, Cricklewood, London NW 2 (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 75 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233466 (112).
- Kl. 76. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233421 (79 m).
- Kl. 78 c, Nr. 233415. 8. Juli 1937, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Strangguss und Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens. — Siegfried Junghans, Hohenzollerstrasse 10, Stuttgart S (Württemberg, Deutsches Reich). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich. — «Prioritäten: Deutsches Reich, 30. Juli 1936 und 1. und 14. April und 26. Juni 1937.»

- Kl. 79 c, Nr. 233416. 17. Juli 1942, 19 Uhr. — Elektrische Schweissanlage. — **Gulral Industrias Eléctricas SA.**, Calle de San Andrés 17 und 19, Saragossa (Spanien). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Spanien, 24. Januar 1942.»
- Cl. 79 k, n° 233417. 25 février 1942, 18½ h. — Levier de transmission de mouvement. — **André Bechler**, fabrique de machines, Moutier (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Bern.
- Cl. 79 k, n° 233418. 30 octobre 1942, 18 h. — Tour automatique. — **Manufacture de Machines du Haut Rhin SA.**, Cusset (Allier, France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — «Priorität: France, 22. novembre 1941.»
- Cl. 79 k, n° 233419.\* 25 novembre 1943, 15 h. — Dispositif pour fixer une pièce de machine dans plusieurs positions successives, avec rattrapage de jeu automatique et précision. — **Armand Guignard-Ramseyer**, Avenue Gallatin 8, Genève (Suisse).
- Kl. 79 l, Nr. 233420. 23. November 1942, 18 Uhr. — Hobelmaschine. — **Otto Schaefer**, Ingenieur, Friedensgasse 64, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 79 m, Nr. 233421. 13. Januar 1943, 20 Uhr. — Verbundwerkstoff, insbesondere für Lagersehalen, und Verfahren zu seiner Herstellung. — **Metall-, Walz- und Plattwerke Hindrichs-Auffermann Aktiengesellschaft**, Heekinghauserstrasse 118, Wuppertal-Oberbarmen (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 10. Januar 1942.»
- Kl. 79 m. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233466 (112).
- Kl. 80 a, Nr. 233422. 23. November 1942, 19 Uhr. — Sägeblattschleifmaschine. — **Jakob Mürl-Schmidt**, Schinznach-Dorf (Aargau, Schweiz). Vertreter: Paul Feremutsch, Zürich.
- Kl. 86, Nr. 233423. 30. Oktober 1942, 17½ Uhr. — Mittel zum Verhindern des Herabfallens eines elektrischen Rasierapparates beim Gebrauch. — **Kobler & Co.**, Huttenstrasse 46, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 86, Nr. 233424. 10. Januar 1944, 19 Uhr. — Öffnungseinrichtung an Taschenmessern. — **Ernst Frischknecht**, Mechaniker, Rue du Môle 34, Genf (Schweiz).
- Kl. 87 a, Nr. 233425. 11. Oktober 1943, 8 Uhr. — Wenigstens zwei Schraubenzieher aufweisendes Werkzeug. — **Hermann Kopf jun.**, Motorenstrasse 11, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Heinrich Riese, Zürich.
- Kl. 92, Nr. 233426. 26. Februar 1943, 18½ Uhr. — Schablone zum Zeichnen von Figuren, die vorzugsweise zum Gebrauch durch Kinder bestimmt ist. — **Ivar Bell**, Fougstadgatan 5, Oslo (Norwegen). Vertreter: A. Bugnion, Genève. — «Priorität: Norwegen, 11. August 1942.»
- Kl. 96 a, Nr. 233427. 1. März 1943, 18½ Uhr. — Sicherungsvorrichtung mit Sprengring. — **Anschütz & Co. GmbH.**, Kiel-Neumühlen und Seeger & Co., Adalbertstrasse 44/48, Frankfurt a. M. (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. März 1942.»
- Cl. 96 b, n° 233428. 25 février 1942, 18½ h. — Palier-butée pour machine-outil. — **André Bechler**, fabrique de machines, Moutier (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Bern.
- Kl. 96 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233417 (79 k).
- Kl. 96 e, Nr. 233429. 28. Oktober 1942, 18¼ Uhr. — Fugenabdichtung, insbesondere gegen grosse Druck- und Wärmeunterschiede. — **Felix Wankel**, Ingenieur, Bregenzstrasse 152, Lindau a. B. (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 96 e, Nr. 233430. 8. Juni 1943, 18 Uhr. — Dichtung. — **Maschinenfabrik Oerlikon**, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Cl. 96 g, n° 233431. 29 novembre 1939, 19 h. — Mécanisme de transmission. — **Davey Paxmann & Company (Colchester) Limited**; et Edward Philip Paxmann, c/o Standard Iron Works, Colchester (Essex, Grande-Bretagne). Mandataires: Bovard & Cie, Bern. — «Priorität: Grande-Bretagne, 9 décembre 1938.»
- Kl. 96 g, Nr. 233432. 15. Januar 1943, 17¼ Uhr. — Einstellbarer Kurbeltrieb. — **Maschinenfabrik Salzgungen Willy Prox**, Bad Salzgungen (Thüringen, Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 31. Januar 1942.»
- Kl. 100 b, Nr. 233433. 11. Januar 1943, 18¼ Uhr. — Läufer für mehrstufige Strömungsmaschinen. — **J. M. Voith**, Maschinenfabrik, Heidenheim a. d. Brenz (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 18. Februar 1942.»
- Kl. 103 c, Nr. 233434. 7. Januar 1943, 19 Uhr. — Verfahren zur Kühlung von Kondensations-Dampfmaschinen im Leerlauf. — **Aktiengesellschaft Brown, Boverl & Cie.**, Baden (Schweiz).
- Kl. 103 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233433 (100 b).
- Kl. 104 b, Nr. 233435. 26. Oktober 1942, 17¼ Uhr. — Zweitaktbrennkraftmaschine, insbesondere Dieselmachine, mit Gleichstromspülung und am Zylinderdeckel angeordnetem, die Ein- oder Auslaßschlitze steuerndem Ringventil. — **Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG.**, Augsburg (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 2. Februar 1942.»
- Kl. 104 c, Nr. 233436. 7. Mai 1942, 18½ Uhr. — Anlasszündeinrichtung an Brennkraftmaschinen mit Magnetzündler. — **Hasler AG. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik**, Bern (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 104 c, Nr. 233437. 27. April 1943, 20 Uhr. — Brennstoffcinspritzpumpe mit Speicherwirkung für Einspritzbrennkraftmaschinen. — **Klöckner-Humboldt-Deutz Aktiengesellschaft**, Deutz-Mühlheimerstrasse 149/155, Köln-Deutz (Deutsches Reich). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 14. Mai 1942.»
- Kl. 104 d, Nr. 233438. 5. Februar 1943, 19 Uhr. — Gasturbinenanlage. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 30. März 1942.»
- Kl. 106, Nr. 233439. 16. Februar 1943, 20 Uhr. — Anschlagvorrichtung an durch Drehung einer Reglerwelle betätigten Regler. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 10. März 1942.»
- Kl. 108 a, Nr. 233440. 14. März 1941, 20 Uhr. — Motorlose Absorptionskälteanlage, insbesondere für Kühlschränke. — **Oscar Doebeli**, Fellenbergstrasse 239, Zürich 9 (Schweiz). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 110 b, Nr. 233441. 21. Oktober 1942, 19 Uhr. — Bahntransportfähiger Einphasen-Hochspannungstransformator. — **Patentverwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes»**, Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich.
- Kl. 110 c, Nr. 233442. 21. Oktober 1942, 19 Uhr. — Elektrische Maschine. — **Patentverwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes»**, Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 25. Oktober 1941.»
- Kl. 111 a, Nr. 233443. 24. April 1942, 19 Uhr. — Elektrische Hochspannungsschaltanlage. — **Patentverwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes»**, Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 2. Mai 1941.»
- Kl. 111 b, Nr. 233444. 22. September 1942, 10 Uhr. — Einrichtung zur beweglichen Stromzuführung zu einer fahrbaren, elektrisch betriebenen Arbeitsmaschine, insbesondere Bodenbearbeitungsmaschine. — **John Dobrofsky**, Gemüsekulturen, Ober-Engstringen (Zürich, Schweiz).
- Kl. 111 b, Nr. 233445. 5. Februar 1942, 20 Uhr. — Fernschalter für elektrische Verbrauchsapparate. — **Vilém Nessel**, Plzeňská tř. 225, Prag (Protektorat Böhmen-Mähren). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 111 b, Nr. 233446. 16. November 1942, 20 Uhr. — Elektrischer Schaltapparat mit Zeitmesser. — **W. Delz & Co.**, Josefstrasse 34, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 111 b, Nr. 233447. 8. April 1943, 10 Uhr. — Einrichtung zur elektrischen Uebertragung von Schaltbefehlen unter Verwendung von Steuerleitungssehaltern. — **Egbert von Müllnen**, Sonnenbergstrasse 27, Ennetbaden (Schweiz).
- Cl. 111 b, n° 233448. 19 mai 1943, 18¼ h. — Interrupteur électrique rotatif à barillet. — **Société Belge Gardy, Société Anonyme**, Dieweg 3, Uccle-Calevot (Belgique). Mandataire: A. Braun, Bâle. — «Priorität: Belgique, 2 avril 1943.»
- Kl. 111 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233407 (66 b), 233456 (112).
- Kl. 111 c, Nr. 233449. 5. Januar 1943, 19 Uhr. — Einrichtung zum Konstanthalten eines Wechselstromes. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. Februar 1942.»
- Kl. 111 c, Nr. 233450. 1. Februar 1943, 17½ Uhr. — Schaltring für Stufenschalter. — **Wärmeapparate AG. Zürich**, Freie Strasse 170, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 111 c, Nr. 233451. 20. Februar 1943, 15 Uhr. — Verfahren zur Synchronisierung der Drehzahl von Maschinen. — **«Patelhold» Patentverwaltungs- & Elektro-Holding AG.**, Glarus (Schweiz).
- Kl. 111 c, Nr. 233452. 25. Februar 1943, 17¼ Uhr. — Stufenschalter für elektrische Apparate. — **Wärmeapparate AG., Zürich**, Freie Strasse 170, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 111 c, Nr. 233453. 9. April 1943, 21 Uhr. — Schaltungsanordnung zur Veränderung des Sollwertes bei elektrischen Reglern. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 19. Mai 1942.»
- Kl. 111 c, Nr. 233454. 23. Februar 1943, 15 Uhr. — Ueberwachungseinrichtung für mehrphasige Stufentransformatoren mit getrennter Phasenregelung. — **Patentverwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes»**, Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 2. März 1942.»
- Kl. 111 d, Nr. 233455. 25. Februar 1943, 19 Uhr. — Installationsschalterschalter mit ausserschaltbar liegendem Anschlusskontakten. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 18. März 1942.»
- Kl. 112, Nr. 233456. 26. Juli 1941, 10 Uhr. — Verfahren und Einrichtung zur Unterbrechung von Wechselstrom. — **Patentverwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hermes»**, Rankestrasse 34, Berlin W 50 (Deutsches Reich). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 25. Juli 1940.»
- Kl. 112, Nr. 233457. 11. August 1941, 17¼ Uhr. — Material für radiographische Zwecke. — **Ilford Limited**, Roden Street 23, Ilford (Essex, Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 112, Nr. 233458. 1. Mai 1942, 22 Uhr. — Elektronisches Laufzeitgerät. — **Gesellschaft zur Förderung der Forschung auf dem Gebiete der technischen Physik an der Eidg. Technischen Hochschule, Zürich** (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 112, Nr. 233459. 15. September 1942, 18 Uhr. — Kontaktgerät mit periodisch betätigten Kontakten. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 27. Oktober 1941.»
- Kl. 112, Nr. 233460. 19. Oktober 1942, 18 Uhr. — Magnetisch betätigtes Kontaktgerät für periodische Schaltvorgänge. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Prioritäten: Deutsches Reich, 10. und 26. November 1941.»
- Kl. 112, Nr. 233461. 10. November 1942, 22 Uhr. — Kontaktgerät für häufige Betätigung der Kontakte. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. Dezember 1941.»
- Kl. 112, Nr. 233462. 1. Dezember 1942, 20 Uhr. — Kontaktgerät mit häufig betätigten Kontakten. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. Januar 1942.»

Kl. 112, Nr. 233463. 7. Dezember 1942, 20 Uhr. — Verfahren zum Anlassen eines Kontaktgerätes mit sich abwälzenden Anker. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 2. Januar 1942.»

Kl. 112, Nr. 233464. 7. Dezember 1942, 20 Uhr. — Kontaktumformeranlage mit Umspanner. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 9. Januar 1942.»

Kl. 112, Nr. 233465. 5. Januar 1943, 19 Uhr. — Verfahren zum Betrieb von Stromrichteranlagen. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 31. Januar 1942.»

Kl. 112, Nr. 233466. 12. Januar 1943, 21 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Presskörpern, insbesondere Magnetkernen, aus pulverförmigen Eisenkörnern. — Prof. Bo Michael Sture **Kallina**, Skärsviksvägen 2, Djursholm (Schweden). Vertreter: Paul Menge, Zürich.

Kl. 112, Nr. 233467. 13. April 1943, 20 Uhr. — Elektrische Kontakt-einrichtung mit wenigstens einer Kontaktfeder, für elektrische Relais, Schalter oder dergleichen. — Max **Schmidt**, Kaufmann, Kurfürstendamm 50 a, Berlin W 15; und Slobodan **Silic**, Ing., Potsdamerstrasse 138, Berlin W 35 (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 4. Juni 1942.»

Kl. 112, Nr. 233468. 7. Juni 1943, 15 Uhr. — Ultrakurzwellenröhre mit im Vakuum angeordnetem Resonanzkreis. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich.

Kl. 112. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233484 (120 f).

Kl. 114 b, Nr. 233469. 11. Juni 1942, 7 Uhr. — Gelenkleuchte. — E. **Stamm-bach**, Elisabethenstrasse 56, Basel (Schweiz).

Kl. 115 b, Nr. 233470. 5. März 1943, 22 Uhr. — Elektrisches Gerät mit einem Kolben und einem Sockel zur Befestigung des Gerätes in einer Fassung. — N.V. **Phillip's Gloellampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — «Priorität: Niederlande, 7. März 1942.»

Kl. 115 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233470 (115 b).

Cl. 116 c, n° 233471. 2 avril 1943, 18½ h. — Dispositif pour la protection des plaies. — Djahid **Ossman**, Lugin (Haute-Savoie, France). Mandataires: Naegli & Co., Berne. — «Priorität: France, 13 mars 1942.»

Kl. 116 l, Nr. 233472. 10. Oktober 1942, 12½ Uhr. — Vorrichtung zur Herstellung von Dauerhaarwellen. — André **Bannier**, Güterstrasse 166, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Kl. 117 a, Nr. 233473. 20. Februar 1942, 14¼ Uhr. — Gas- oder Taucher-maske. — Dr. Alexander **Cerny**, Sanatorium Franziskusheim, Oberwil bei Zug (Schweiz).

Cl. 118 d, n° 233474. 26 juin 1943, 16 h. — Dispositif de marque pour un objet présentant une partie de forme cylindrique, notamment pour une canne de parapluie. — Pierre **Neumann**, Chemin de Somais, Campagne Sundial, Chamblandes-Pully (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr. J.-D. Palud, Lausanne.

Cl. 119 a, n° 233475. 7 mai 1942, 18½ h. — Distributeur automatique à prépaiement. — **Sodoco** Société des Compteurs de Genève, Grand-Pré 70, Genève (Suisse).

Kl. 119 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233475 (119 a).

Kl. 120 a, Nr. 233476. 7. Januar 1938, 16 Uhr. — Typendrucktelegraphen-empfänger. — **Creed and Company Limited**, Telegraph House, Croydon (Grossbritannien). Vertreterin: Bell Telephone Manufacturing Co. SA., Bern. — «Priorität: Grossbritannien, 12. Januar 1937.»

Kl. 120 a, Nr. 233477. 4. August 1939, 16¼ Uhr. — Sendekontaktvorrichtung für Telegraphensender. — **Creed and Company Limited**, Telegraph House, Croydon (Grossbritannien). Vertreterin: Bell Telephone Manufacturing Co. SA., Bern. — «Priorität: Grossbritannien, 5. August 1938.»

Cl. 120 d, n° 233478. 9 mai 1942, 10½ h. — Amplificateur thermique. — **Standard Telephon und Radio AG.**, Seestrasse 395, Zurich (Suisse). Mandataire: Standard Telephon und Radio AG., succursale de Berne, Berne.

Kl. 120 d, Nr. 233479. 2. April 1943, 17¼ Uhr. — Anordnung zur Konstanthaltung des von einer Verstärkerröhre einem Verbraucher gelieferten Stromes. — **Klangfilm Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Saarlandstrasse 19, Berlin SW 11 (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Kl. 120 e, Nr. 233480. 3. Juli 1942, 17 Uhr. — Elektrische Signalübertragungsanlage. — **Standard Telephon und Radio AG.**, Seestrasse 395, Zürich 2 (Schweiz). Vertreterin: Standard Telephon und Radio AG., Zweigniederlassung Bern, Bern.

Cl. 120 f, n° 233481. 15 septembre 1938, 18 h. — Installation de transmission d'ondes à fréquence très élevée. — **Bell Telephone Manufacturing Company, Société Anonyme**, Rue Boudewyns 4, Anvers (Belgique). Mandataire: Bell Telephone Manufacturing Co. SA., Berne. — «Priorität: France, 15 septembre 1937.»

Cl. 120 f, n° 233482. 18 février 1939, 11¼ h. — Installation de télécommunication. — **Bell Telephone Manufacturing Company, Société Anonyme**, Rue Boudewyns 4, Anvers (Belgique). Mandataire: Bell Telephone Manufacturing Co. SA., Berne. — «Priorität: France, 18 février 1938.»

Kl. 120 f, Nr. 233483. 29. März 1943, 18¼ Uhr. — Antennenanordnung für eine nachrichtentechnische Station, von der in einer Richtung zwei voneinander unabhängige, ultrahochfrequente Verbindungen ausgehen. — **C. Lorenz Aktiengesellschaft**, Lorenzweg 1, Berlin-Tempelhof (Deutsches Reich). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 19. Juni 1942.»

Kl. 120 f, Nr. 233484. 12. April 1943, 15 Uhr. — Einrichtung mit einem durch mindestens einem Seignette-Salz-Kristall gesteuerten Schwingkreis. — **Patelhold** Patentverwaltungs- & Elektro-Holding AG., Glarus (Schweiz).

Kl. 120 f, Nr. 233485. 28. Mai 1943, 20 Uhr. — Abstimmbare Hohlraum-schwinger für Dezimeter- und Zentimeterwellen. — **Telefunken Gesellschaft für drahtlose Telegraphie mbH.**, Viertes Ring-Ostweg, Berlin-Zehlendorf (Deutsches Reich). Vertreter: Imer, Dériaz & Cie., Genf. — «Priorität: Deutsches Reich, 10. Juni 1942.»

Kl. 120 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233478 (120 d), 233479 (120 d).

Kl. 121 b, Nr. 233486. 8. September 1942, 19 Uhr. — Einrichtung zur Fern-anzeige des Zustandes von Sicherungsorganen. — **Licentia Patent-Verwaltungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 25. Oktober 1941.»

Kl. 121 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233447 (111 b).

Kl. 123 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233474 (118 d).

Kl. 123 b, Nr. 233487. 7. Oktober 1943, 14 Uhr. — Handtasche. — Fritz **Weber**, Drechsleri und Holzwarenfabrikation, Wohlen; und A. **Stäger-Mander**, Bremgarten (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Kl. 123 c, Nr. 233488. 4. Mai 1943, 17¼ Uhr. — Wärmeflasche mit Schutz-mantel. — Karl **Matlegowsky**, Schweisser, Lienfelderstrasse 32, Wien XV (Deutsches Reich). Vertreter: A. Braun, Basel. — «Priorität: Deutsches Reich, 21. Mai 1942.»

Kl. 125 a, Nr. 233489. 3. Dezember 1942, 20 Uhr. — Maschine zum Ver-schliessen von Kartonbehältern. — Erling **Stockhausen**, Flaten 1 a, Kristiansand S (Norwegen). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Kl. 125 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233401 (50 e).

Kl. 125 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233380 (15 i).

Kl. 125 c, Nr. 233490. 11. Februar 1943, 18¼ Uhr. — Rollbahn. — **Aktiengesellschaft vormals Skodawerke in Pilsen**, Prag (Protektorat Böhmen-Mähren). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — «Priorität: Protektorat Böhmen-Mähren, 5. April 1940.»

Kl. 126 b, Nr. 233491. 29. März 1943, 18¼ Uhr. — Einrichtung an Heck-motorfahrzeugen zur Zuführung von Luft zum Motorraum. — **Ringhoffer-Tatra-Werke AG.**, Karthäuserstrasse NC 200, Prag-Smichov (Protektorat Böhmen-Mähren). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 28. September 1942.»

Kl. 126 c, Nr. 233492. 10. Juli 1942, 15 Uhr. — Rad mit Doppelbereifung, insbesondere für Traktoren, Lastwagen und Anhänger. — Ernst **Meill**, Hochstrasse 129, Schaffhausen (Schweiz); und Ernst **Wirz**, Uetikon am See (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Cl. 126 c, n° 233493. 16 avril 1943, 18 h. — Roue pour bandage plein. — **Draize SA.**, Rue des Draizes 17, Neuchâtel (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

Kl. 129 b, Nr. 233494. 29. Januar 1943, 11 Uhr. — Flugzeug. — Walter **Beler**, Feldegstrasse 22, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.

Kl. 129 b, Nr. 233495. 29. März 1943, 17¼ Uhr. — Flugzeugrudder mit Innenausgleich. — **Dornler-Werke GmbH.**, Friedrichshafen a. B. (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. Juni 1942.»

Kl. 129 c, Nr. 233496. 5. Oktober 1942, 17¼ Uhr. — Metall-Luftschauben-blatt mit Heizvorrichtung, sowie Verfahren zur Herstellung desselben. — **Messerschmitt AG.**, Haunstetter Strasse 112, Augsburg (Deutsches Reich). Vertreter: A. Bugnion, Genf. — «Prioritäten: Deutsches Reich, 30. September 1940 und 21. August 1941.»

Kl. 129 c, Nr. 233497. 22. Februar 1943, 18¼ Uhr. — Vortriebsanlage mit Verstell-Luftschaube. — **Messerschmitt AG.**, Naunstetter Strasse 112, Augsburg (Deutsches Reich). Vertreter: A. Bugnion, Genf. — «Priorität: Deutsches Reich, 9. März 1942.»

Kl. 129 c, Nr. 233498. 3. März 1943, 18¼ Uhr. — Einrichtung an Flug-zeugen zum Verstellen hintereinander angeordneter, gegenläufiger Luft-schrauben. — **Messerschmitt AG.**, Naunstetter Strasse 112, Augsburg (Deutsches Reich). Vertreter: A. Bugnion, Genf. — «Priorität: Deutsches Reich, 13. März 1942.»

10 { Zusatzpatente  
brevets additionnels } Nrn. 233499—233508  
Brevetti addizionali

(Die eingeklammerte Zahl hinter der Nummer eines jeden Zusatzpatentes bedeutet die Nummer des Hauptpatentes. — Le chiffre entre parenthèses, après le numéro de chaque brevet additionnel, indique le numéro du brevet principal. — Il numero in parentesi, dopo il numero di ogni brevetto addizionale, indica il numero del brevetto principale.)

Kl. 2 d, Nr. 233499 (224566). 24. März 1943, 20 Uhr. — Heublumenreiniger, der auch zum Reinigen von Getreidekörnern und Sämereien benutzt werden kann. — Alfred **Rihls**, Landwirt, Bellevue, Courrendlin (Bern, Schweiz).

Kl. 41, Nr. 233500 (226694). 3. Januar 1941, 19 Uhr. — Verfahren zur Her-stellung von in heissem Dioxan unlöslichem Polyvinylchlorid. — **Dr. Alexander Wacker Gesellschaft für elektrochemische Industrie GmbH.**, Prinzregentenstrasse 20, München 22 (Deutsches Reich). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 5. Januar 1940.»

Kl. 41, Nr. 233501 (226694). 3. Januar 1941, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von in Spiritus, Azeton und Benzol löslichem Polyvinyl-azetat mit hohem Schmelzpunkt. — **Dr. Alexander Wacker Gesellschaft für elektrochemische Industrie GmbH.**, Prinzregentenstrasse 20, Mün-chen 22 (Deutsches Reich). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 5. Januar 1940.»

Kl. 41, Nr. 233502 (226694). 3. Januar 1941, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von in heissem Dioxan löslichen, in kaltem aber unlöslichem Polyvinylchlorid. — **Dr. Alexander Wacker Gesellschaft für elektrochemische Industrie GmbH.**, Prinzregentenstrasse 20, München 22 (Deutsches Reich). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — «Priorität: Deutsches Reich, 5. Januar 1940.»

Kl. 69, Nr. 233503 (209386). 4. Januar 1941, 16 Uhr. — Verfahren zum Kopierbarmachen von Schwingungsaufzeichnungen in Amplitudenschritt. — N.V. **Phillips' Gloellampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Ver-treter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — «Priorität: Niederlande, 5. Januar 1940.»

Kl. 75 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233506 (104 d).

Kl. 76, Nr. 233504 (228016). 20. März 1942, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Gleitlagern. — **Dürener Metallwerke Aktiengesellschaft**, Eichborndamm 141/165, Berlin-Borsigwalde (Deutsches Reich). Ver-treter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 26. Sep-tember 1941.»

Kl. 96 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233504 (76).

- Kl. 96 g, Nr. 233505 (227657). 9. Januar 1943, 12¼ Uhr. — Hydrodynamischer Drehmomentwandler, insbesondere für Kraftfahrzeuge. — **Maybach-Motorenbau Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Friedrichshafen a. B. (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 12. Januar 1942.»
- Kl. 104 d, Nr. 233506 (228288). 6. Mai 1943, 11 Uhr. — Mit Luft betriebene Wärmekraftanlage. — **Aktiengesellschaft für technische Studien**, Hardstrasse 319, Zürich (Schweiz).
- Kl. 112, Nr. 233507 (211722). 9. März 1943, 19 Uhr. — Anordnung für als Gleich- oder Wechselrichter arbeitende Umformungseinrichtungen. — **Licentia Patent-Verwaltungsgesellschaft mit beschränkter Haftung**, Behrenstrasse 32/33, Berlin W 8 (Deutsches Reich). Vertreter: Walther Müller, Zürich. — «Priorität: Deutsches Reich, 24. April 1942.»
- Kl. 116 l, Nr. 233508 (225261). 26. Mai 1943, 20 Uhr. — Puderlappen. — Frau Maria Fluck-Wocher, Habsburgerstrasse 37, Luzern (Schweiz). Vertreter: F. A. von Moos, Luzern.
- Kl. 127 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 233505 (96 g).

## II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

### Aenderungen im Bestand der Patente — Changements concernant l'existence des brevets — Cambiamenti concernenti l'esistenza dei brevetti

- Cl. 4 d, n° 166803. 27 septembre 1932, 20 h. — Objet en aluminium ou en alliage d'aluminium, et procédé pour sa fabrication. — **Aluminium Colors, Incorporated**, East Washington Street 537, Indianapolis (Indiana, E.-U. d'Am.). Mandataires: Imer, Dériaz & Cie, Genève. Déclaration de renonciation partielle du 27 juillet 1944; enregistrement du 31 juillet 1944.

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Kl. 1, Nr. 219061. 12. April 1941, 17 Uhr. — Vorrichtung zum Tiefbohren und zur Herstellung von Bohrpfeilen. — **Oswald Salzmänn-Klinge**, Tiefbautechnik, Naters (Wallis, Schweiz). — Verpfändungs-Aufhebung. Die am 12. Februar 1942 registrierte Verpfändung zugunsten von Frau Lina Salzmänn-Klinge, Naters (Wallis, Schweiz) ist laut Erklärung vom 24. Juli 1944 aufgehoben worden; registriert den 31. Juli 1944.
- Kl. 4 d, Nr. 182641. 8. Mai 1935, 18¾ Uhr. — Aus Holzstücken zusammengesetzter Belag für Fussböden oder Wände. — Fräulein Ruth Hofer, Zürich (Schweiz). — Uebertragung vom 24. Juli 1944 zugunsten von Frau R. Hofer-Wiederkehr, Röschenzerstrasse 12, Basel (Schweiz); registriert den 31. Juli 1944.
- Kl. 6 e, Nr. 223733. 17. Februar 1941, 18¼ Uhr. — Gesteinschlagbohrer mit auswechselbarem Bohrkopf. — **Meusch, Voigtländer & Co.** vormals Gewerkschaft Wallram, Essen/Ruhr (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Firma-Aenderung. Laut Handelsregisterauszug vom 16. Februar 1944 ist die Firma abgeändert worden in: **Wallram Hartmetallwerk und Hartmetallwerkzeugfabrik Meusch, Voigtländer & Co.**, Kaninenberghöhe 50, Essen/Ruhr (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 21. Juli 1944.
- Kl. 8 a, Nr. 231036. 18. September 1942, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung einer Dose, nach dem Verfahren hergestellte Dose und Giessform zur Durchführung des Verfahrens. — Hermann Richard Ernst **Weibelzahl**, Westheim bei Augsburg (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 10. Juni 1944 zugunsten der «Terravitwerk» **Thielbart & Co. KG.**, Illingen (Saar, Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 28. Juli 1944.
- Kl. 13 e, Nr. 229382. 2. November 1942, 20 Uhr. — Brennstoffanzeiger an Gasgeneratoren für feste Brennstoffe. — Gottfried F. Hubschmid, Reute (Appenzell A.Rh.); und Max Neff, Falkensteinstrasse 5, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Lizenz laut Erklärung vom 24. Juni 1944 zugunsten der **SAG Aktiengesellschaft für Generatoren**, Rue du Lion-d'Or 4, Lausanne (Schweiz); registriert den 24. Juli 1944.
- Kl. 15 l, Nr. 204806. 1. August 1938, 12 Uhr. — Schnurhalter. — **Torpedohaus, Genossenschaft für Bureau-Ausstattungen**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich. — Firma-Aenderung. Laut Handelsregisterauszug vom 25. Juli 1944 ist die Firma abgeändert worden in: **Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf**, Zürich (Schweiz); registriert den 31. Juli 1944.
- Kl. 34 c, Nr. 217758. 25. Oktober 1935, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Margarine. — Dr. Willy Ekhard, Berlin-Pankow (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 14. September 1943 zugunsten von Ing. Adolf Krüz, Müller, Beraun (Sudetengau, Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 21. Juli 1944.
- Cl. 34 d, n° 178529. 29 juillet 1934, 16 h. — Sel de cuisine phosphaté, propre à corriger le degré hydrotimétrique de l'eau. — Nicolas **Slomnesco-Bangerter**, chimiste, Chemin du Pavillon 14, Bienne (Suisse). — Licence pour le canton de Lucerne, du 6 juillet 1944, en faveur de **Meylan et Bailod**, Pilatus-Droguerie, Lucerne (Suisse); enregistrement du 21 juillet 1944.
- Kl. 38 a, Nr. 197290. 25. Oktober 1935, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von veredelten, nicht zur Ernährung von Menschen und Tieren bestimmten pflanzlichen und tierischen Ölen und Fetten und anderen Glyceriden der Fettsäuren. — Dr. Willy Ekhard, Berlin-Pankow (Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 14. September 1943 zugunsten von Ing. Adolf Krüz, Müller, Beraun (Sudetengau, Deutsches Reich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 21. Juli 1944.
- Kl. 66 a, Nr. 210630; Kl. 121 a, Nr. 218536; Kl. 121 b, Nrn. 211218, 212305. — Walter C. Jaeger, dipl. Physiker ETH., Maienfeld (Schweiz). — Verpfändungs-Aufhebung. Laut Erklärung vom 6. Juli 1944 ist die am 31. Januar 1944 zugunsten der **Bank für elektrische Unternehmungen**, Zürich, registrierte Verpfändung aufgehoben worden; registriert den 20. Juli 1944.

- Kl. 66 a, Nr. 210630; Kl. 121 a, Nr. 218536; Kl. 121 b, Nrn. 211218, 212305. — Walter C. Jaeger, dipl. Physiker ETH., Maienfeld (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 27. Dezember 1943, zugunsten der **Bank für elektrische Unternehmungen**, Bahnhofstrasse 30, Zürich (Schweiz); registriert den 20. Juli 1944.

- Kl. 78 c, Nr. 199538. 28. Januar 1937, 18¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Werkstücken, die mit Hartmetallaufgaben oder -einlagen versehen sind. — **Meusch, Voigtländer & Co.** vorm. Gewerkschaft Wallram, Essen/Ruhr (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Firma-Aenderung. Laut Handelsregisterauszug vom 16. Februar 1944 ist die Firma abgeändert worden in: **Wallram Hartmetallwerk und Hartmetallwerkzeugfabrik Meusch, Voigtländer & Co.**, Kaninenberghöhe 50, Essen/Ruhr (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 21. Juli 1944.

- Kl. 79 n, Nr. 194513. 20. Mai 1936, 19 Uhr. — Verfahren zum Zementieren von Eisen und Stahl. — **Deutsche Houghton Fabrik GmbH**, Magdeburg-Buckau (Deutsches Reich). — Firma-Aenderung. Laut Handelsregisterauszug vom 22. November 1937 ist die Firma abgeändert worden in: **Deutsche Houghton Fabrik Kommanditgesellschaft**, Magdeburg-Buckau (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 28. Juli 1944.

- Kl. 92, Nr. 228723. 14. August 1942, 20 Uhr. — Spritzvorrichtung für pulverförmiges oder flüssiges Spritzgut, insbesondere Bitumen. — Anton **Balker**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 6. Juli 1944 zugunsten von Lambert **Balker**, Metallspritzwerk, Kohlengasse 24, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich; registriert den 21. Juli 1944.

- Kl. 96 g, Nr. 155860. 28. Mai 1931, 18¼ Uhr. — Gliederkeilriemen-Getriebe. — **Albrecht Maurer**, dipl. Ing., Bad Homburg v. d. Höhe (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung laut Erklärung vom 1. Juni 1944 zugunsten der Firma: **P.I.V. Antrieb Werner Reimers KG.**, Bad Homburg v. d. Höhe (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 31. Juli 1944.

- Kl. 96 g, Nr. 225629 mit 233103 (225629). 10. November 1941, 18½ Uhr. — Riemenscheibenwechselgetriebe mit zwischen Kegelscheibenpaaren laufendem Uebertragungsriemen. — **Albrecht Maurer**, Bad Homburg v. d. Höhe (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung laut Erklärung vom 1. Juni 1944 zugunsten der Firma: **P.I.V. Antrieb Werner Reimers KG.**, Bad Homburg v. d. Höhe (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 31. Juli 1944.

- Kl. 116 h, Nrn. 201761, 209917 mit 215338 (209917), 213817. — **J. D. Riedel-de Haën Aktiengesellschaft**, Berlin-Britz (Deutsches Reich). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel. — Firma-Aenderung. Laut Handelsregisterauszug vom 8. September 1943 ist die Firma abgeändert worden in: **Riedel-de Haën Aktiengesellschaft**, Riedelstrasse 1/32, Berlin-Britz (Deutsches Reich). Vertreter: A. Braun, Basel, registriert den 24. Juli 1944.

- Kl. 126 b, Nrn. 173239, 205717; Kl. 127 c, Nrn. 196120, 201815 mit 209833 (201815); Kl. 127 d, Nrn. 166644, 170664, 184756, 189549, 195610. — Alex. **Friedmann**, Wien (Deutsches Reich). Vertreter: Spoerri & Co., Zürich. — Uebertragung laut Handelsregisterauszug vom 2. Juni 1944, zugunsten der Firma **Alex. Friedmann Kommanditgesellschaft**, Am Tabor 6, Wien 27/II (Deutsches Reich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 19. Juli 1944.

### Neue Vertreter — Nouveaux mandataires — Nuovi mandatarî

- Kl. 8 c, Nr. 231456. **Bovard & Cie.**, Bern.  
Kl. 17 b, Nr. 195925. **Walder & Co.**, Zürich.  
Kl. 79 n, Nr. 194513. **Naegeli & Co.**, Bern.  
Kl. 126 f, Nr. 206072. **Walder & Co.**, Zürich.

### Löschungen — Radiations — Radiazioni

(114 Hauptpatente — 114 brevets principaux — 114 brevetti principali)

- Kl. 2 d, Nr. 229801. Obstmühle.  
Kl. 2 d, Nr. 230643. Einrichtung zum Reinigen von Obst, Kartoffeln und dergleichen.  
Kl. 4 c, Nr. 145378. Flachbedachung aus Blech mit Dilationsfugen.  
Kl. 4 c, Nr. 225944. Kittloses Glasdach.  
Kl. 6 a, Nr. 213850. Eisenbeton-Querschwelle.  
Kl. 7 c, Nr. 195261. Heizungsanlage.  
Kl. 7 c, Nr. 221243. Feuerraum-Unterteiler.  
Kl. 7 d, Nr. 224170. Einrichtung zur Förderung von Medien, insbesondere atmosphärischer Luft aus dem Erdreich.  
Kl. 10 d, Nr. 192530. Selbsttätiger Türschliesser.  
Kl. 12 a, Nr. 216366. Zerlegbarer Köhlerofen.  
Cl. 12 a, n° 218606. Four de carbonisation du bois.  
Cl. 13 e, n° 193296. Générateur de gaz à bois.  
Cl. 13 f, n° 225963. Grille pour foyer.  
Cl. 14 d, n° 218021. Procédé d'épuration des gaz de gazogène et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé.  
Kl. 15 a, Nr. 222515. Kochherd, insbesondere Gas- oder Elektroherd.  
Cl. 15 b, n° 214573. Appareil pour écosser des légumes.  
Kl. 15 g, Nr. 202502. Bettsofa.  
Kl. 15 g, Nr. 225755. Bettsofa.  
Cl. 15 i, n° 223271. Meuble à archives.  
Kl. 15 i, Nr. 230047. Krankentisch.  
Kl. 15 i, Nr. 230243. Gestell, insbesondere für Haushaltungen.  
Cl. 15 l, n° 171302. Récipient muni d'un dispositif de remplissage, de vidange et de contrôle.  
Cl. 15 l, n° 227554. Bassinoire électrique pour le réchauffage des lits.  
Kl. 16, Nr. 222521. Zusammenschiebbare Zahnbürste mit auswechselbarem Bürstenkopf.  
Kl. 21 f, Nr. 146510. Puffer zum Auffangen des Schützentreibers.  
Cl. 22 d, n° 188294. Procédé de fabrication d'une nappe de filaments de kapok, installation pour la mise en œuvre du dit procédé et nappe de filaments de kapok obtenue au moyen de ce procédé.

- Kl. 23 b, Nr. 209313. Klöppel-Teller für Schnellflechtmaschinen.
- Kl. 25 a, Nr. 223531. Einlage zum Versteifen der Endteile von weichen und halbweichen Kragen.
- Kl. 25 b, Nr. 220489. Einrichtung zum Anschliessen mindestens eines elektrisch heizbaren Kleidungsstückes an eine Stromquelle.
- Kl. 25 b, Nr. 223768. Regulicvorrichtung an mit einem elektrischen Heizwiderstand versehenen Kleidungsstücken.
- Kl. 25 b, Nr. 223930. Hose.
- Kl. 25 b, Nr. 229590. Verfahren zur Herstellung von Armblättern.
- Kl. 36 a, Nr. 230686. Einrichtung zur Gewinnung eines Trockenpräparates aus einer die Bestandteile desselben enthaltenden Flüssigkeit.
- Kl. 36 m, Nr. 152244. Verfahren zur Herstellung von reinem wasserfreiem Aluminiumchlorid.
- Kl. 36 o, Nr. 222794. Verfahren zur Herstellung eines Sulfonamidderivates.
- Kl. 36 o, Nr. 232883. Verfahren zur Herstellung von Kohlenwasserstoffen (Lösung infolge Verzichts).
- Cl. 37 h, n° 227129. Procédé pour préparer un produit pour la peinture.
- Kl. 38 a, Nr. 191241. Oelregencier-Einrichtung.
- Kl. 44 a, Nr. 199795. Verfahren und Vorrichtung zum Entfernen aufschwimmender Fremdstoffe von der Flüssigkeitsoberfläche technischer Reinigungsbäder.
- Kl. 44 d, Nr. 193634. Verfahren zum Schärfen von Feilen, Raspeln und dergleichen Geräte.
- Kl. 46 b, Nr. 230711. Brief.
- Kl. 46 d, Nr. 172744. Vorrichtung an Akteneinfassmaschinen zur Ermöglichung des Einfassens ungleich dicker Akten.
- Kl. 48 h, Nr. 185167. Metallstempel.
- Cl. 54 d, n° 214636. Jeu.
- Kl. 55, Nr. 227616. Reiniger für die Hohlkehle von Bajonetten.
- Kl. 56 d, Nr. 175703. Innenhütchen zur Aufnahme eines Initialzündsatzes.
- Kl. 58, Nr. 230728. Rachenlehre.
- Kl. 59, Nr. 230731. Modulationseinrichtung mit Trägerunterdrückung in einer Hochfrequenzanlage.
- Cl. 61, n° 181851. Commutateur thermostatique.
- Kl. 66 a, Nr. 212235. Wälzsektorkontaktapparat.
- Kl. 66 a, Nr. 212462. Elektrostatischer Spannungsmesser.
- Kl. 66 c, Nr. 207877. Elektrischer Induktionsapparat für hohe Spannungen.
- Kl. 68, Nr. 153533. Verrechnungsmaschine.
- Cl. 69, n° 222291. Changeur de disques de type à pile de disques, comportant un dispositif détecteur du diamètre d'un disque à jouer.
- Kl. 70, Nr. 213946. In einer Metallfassung befestigter optischer Teil, der mit einer die Reflexion vermindernenden Schicht versehen ist.
- Cl. 71 d, n° 230743. Roue d'ancre.
- Cl. 71 f, n° 202281. Boîte de montage.
- Kl. 79 i, Nr. 217291. Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Federklammern.
- Kl. 79 l, Nr. 222592. Vorrichtung an Blechscheren zur Verstellung des Schnittwinkels.
- Kl. 79 n, Nr. 230756. Verfahren und Vorrichtung zum Glühen von Metallteilen.
- Kl. 81, Nr. 230759. Verfahren zur Herstellung von nahtlosen Hohlkörpern, insbesondere Tuben, aus filmbildenden Stoffen.
- Kl. 86, Nr. 230764. Zerlegbarer Sicherheitsrasierapparat mit einer einzigen Schneide aufweisenden Dauerklinge und mit Zangenschlossung.
- Cl. 91, n° 224477. Procédé pour l'exécution d'un tableau et tableau obtenu par ce procédé.
- Kl. 95, Nr. 230551. Zündholzschachtel.
- Cl. 96 b, n° 221670. Cuscinetto a bussola flottante.
- Kl. 96 d, Nr. 213100. Endlos gewebter Treibriemen.
- Kl. 96 f, Nr. 172462. Unterputz-Spülventil.
- Kl. 98 d, Nr. 208411. Vorrichtung zum Aufstellen und Transportieren von Masten, Gerüststangen und dergleichen.
- Kl. 100 b, Nr. 180151. Drehkolbenverdichter.
- Kl. 104 b, Nr. 230778. Umlauf-Steuerschieber an Kolbenmaschinen.
- Kl. 104 c, Nr. 212267. Gekühlte Einspritzdüse.
- Kl. 104 c, Nr. 212705. Gekühlte Einspritzdüse.
- Kl. 107 d, Nr. 180164. Verfahren und Einrichtung für die Schlammverschiebung in Dampfkesseln.
- Cl. 108 a, n° 174771. Procédé et installation de conditionnement de l'air dans un espace clos.
- Kl. 108 c, Nr. 206814. In eine Wasserleitung eingeschaltete Kühleinrichtung.
- Kl. 108 c, Nr. 230783. Kühlanlage.
- Kl. 110 b, Nr. 190510. Verfahren zur Regelung der Feldstärke und der Klemmenspannung von Synchronmaschinen.
- Cl. 110 b, n° 200152. Transformateur à réactance réglable.
- Kl. 110 c, Nr. 181627. Elektromotor mit U-förmigem Polpaket, insbesondere zum Einbau in Handgriffe.
- Kl. 111 a, Nr. 181899. Verfahren zur Herstellung eines isolierenden Überzuges auf einem elektrischen Leiter.
- Kl. 111 a, Nr. 187217. Elektrische Verteilanlage mit Schalt- und Sicherungsgeräten an Sammelschienensystemen.
- Kl. 111 b, Nr. 226322. Elektrischer Schalter.
- Kl. 111 d, Nr. 160881. Schutzvorrichtung in Dreiphasennetzen.
- Kl. 111 d, Nr. 192677. Überspannungsableiter für hochgespannten Wechselstrom mit automatischer Selbst-Ab-schaltung.
- Kl. 111 d, Nr. 209226. Automatischer Schalter.

- Kl. 111 d, Nr. 230794. Verfahren zur Abstimmung der Induktivität der Erdschlusslöschspule eines Wechselstromübertragungsnetzes mit Nullpunkttransformator.
- Kl. 114 b, Nr. 223867. Scheinwerfer mit Vorrichtung zum Abblenden und zum Verdunkeln der Scheinwerferlampe und zum Erzielen einer bei Nebel geeigneten Lichtabgabe.
- Cl. 115 b, n° 209030. Lampada portatile alimentata con pile a secco od accumulatore.
- Kl. 116 c, Nr. 230805. Schutzvorrichtung für Schweißer.
- Kl. 116 l, Nr. 203807. Apparat zur Herstellung von Haar-Dauerwellen.
- Kl. 118 d, Nr. 229531. Uebersicht-Tabelle für Spiel- und Wettresultate.
- Kl. 119 a, Nr. 213508. Selbstverkäufer für Elektrizität, Gas oder dergleichen.
- Kl. 120 a, Nr. 177073. Wechselstromübertragungseinrichtung.
- Kl. 120 e, Nr. 145798. Schaltungsanordnung für automatische und halb-automatische Telefonanlagen.
- Kl. 122 a, Nr. 230820. Reklame-Einrichtung mit pendelnd bewegtem Blickfangträger.
- Kl. 123 c, Nr. 210294. Verstellbares Traggestell.
- Cl. 126 a, n° 193497. Remorque pour véhicule à moteur.
- Kl. 126 a, Nr. 223676. Als Schlitten benutzbarer Kinderwagen.
- Kl. 126 a, Nr. 223875. Einrichtung zum Umwandeln eines Zweirades in einen Schlitten.
- Kl. 126 a, Nr. 230823. Schlitten.
- Kl. 126 b, Nr. 145818. Einrichtung zum Anheben von Lasten an Motorlastfahrzeugen.
- Kl. 126 b, Nr. 230825. Elektrischer Hilfsantrieb an von Mensch oder Zugtier bewegtem Wagen.
- Kl. 126 b, Nr. 230826. Elektrischer Hilfsantrieb an von Mensch oder Zugtier bewegtem Wagen.
- Kl. 126 d, Nr. 222419. Fahrrad-Luftpumpe.
- Kl. 126 d, Nr. 223189. Luftreifen, insbesondere für Fahrräder.
- Kl. 126 d, Nr. 230829. Pumpe.
- Kl. 126 f, Nr. 218797. Halter zum Befestigen eines Regenschirmes auf einem Fahrrad.
- Kl. 126 f, Nr. 222679. Gepäckträger für Fahrräder.
- Kl. 126 f, Nr. 223880. Vorrichtung an Damenfahrrädern zum Verhindern des Verfangens der Kleider.
- Kl. 126 g, Nr. 224819. Einradanhänger für Fahr- und Motorräder.
- Kl. 126 g, Nr. 229546. Vorrichtung für die lösbare Befestigung von Anhängekarren an Fahrrädern.
- Kl. 127 b, Nr. 160066. Verfahren zum rückkühlungslosen Betrieb einer Fahrzeugantriebsanlage und Antriebsanlage zur Ausführung des Verfahrens.
- Cl. 127 c, n° 221790. Draisine.
- Kl. 129 c, Nr. 202153. Fliehkraftregler, insbesondere für verstellbare Luftschrauben.

(4 Zusatzpatente — 4 brevets additionnels — 4 brevetti addizionali)

- Kl. 36 o, Nr. 229777 (222794). Verfahren zur Herstellung eines Sulfonamidderivates.
- Kl. 36 p, Nr. 229779 (222794). Verfahren zur Herstellung eines Sulfonamidderivates.
- Kl. 111 d, Nr. 178127 (160881). Schutzvorrichtung in Dreiphasennetzen.
- Kl. 126 b, Nr. 156039 (145818). Einrichtung zum Anheben von Lasten an Motorlastfahrzeugen.

**Verzeichnis der am 1. August 1944 veröffentlichten 229 Patentschriften**

Liste des 229 exposés d'invention publiés le 1<sup>er</sup> août 1944

Lista dei 229 esposti d'invenzione pubblicati il 1<sup>o</sup> agosto 1944

228427	231988	232094	232133	232167	232199	232232	232279
229807	231989	232095	232134	232168	232200	232233	232280
230124	231990	232096	232137	232169	232201	232234	232302
231240	231996	232097	232139	232170	232202	232235	232303
231754	232000	232098	232141	232172	232203	232237	232304
231859	232026	232100	232142	232173	232205	232238	232305
231878	232027	232101	232143	232174	232206	232239	232306
231890	232028	232102	232144	232175	232207	232245	232312
231948	232044	232103	232145	232176	232208	232247	232314
231955	232045	232104	232146	232178	232209	232248	232315
231956	232046	232105	232147	232179	232210	232249	232317
231964	232047	232106	232148	232180	232211	232250	232321
231969	232053	232107	232150	232181	232212	232251	232322
231971	232057	232108	232151	232182	232214	232253	232324
231972	232059	232109	232152	232184	232215	232254	232325
231973	232060	232110	232153	232185	232216	232256	232332
231974	232064	232111	232154	232186	232217	232257	232344
231975	232065	232112	232155	232187	232218	232258	232350
231976	232066	232114	232156	232188	232219	232259	232359
231977	232067	232115	232157	232189	232220	232262	232360
231978	232070	232120	232158	232190	232221	232263	232363
231979	232071	232121	232159	232191	232222	232264	232364
231980	232072	232122	232160	232192	232224	232269	232375
231981	232073	232123	232161	232193	232225	232270	232387
231982	232074	232125	232162	232194	232226	232271	232397
231983	232080	232127	232163	232195	232227	232272	232401
231984	232082	232128	232164	232196	232229	232276	
231985	232092	232131	232165	232197	232230	232277	
231987	232093	232132	232166	232198	232231	232278	

Die Patentschriften Nrn. 229230, 232354, 232883 werden nicht veröffentlicht. Les exposés d'invention n° 229230, 232354, 232883 ne seront pas publiés. Gli esposti d'invenzione n° 229230, 232354, 232883 non verranno pubblicati.

**Außerordentliche Maßnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes**

(BRB. vom 25. Juni 1941)

**Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle**

(ACF. du 25 juin 1941)

*Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale**(D.C.F. del 25 giugno 1941)***Eingang von Wiedereinsetzungsgesuchen in Patentsachen**

Demandes de réintégration en matière de brevets

Domande di reintegrazione in materia di brevetti

Datum der Einreichung Date de la présentation Data della presentazione	Klasse Classe Classe	Patent-Nr. Brevet n° Brevetto n°	Titel der Erfindung Titre de l'invention Titolo dell'invenzione
18. Juli 1944	2 a	231671	Federndes Werkzeug für Bodenfräsen.
28. Juli 1944	8 b	180342	Verfahren zur Herstellung eines langsam abbindenden Bindemittels.
18. Juli 1944	23 a	226216	Maschenware und Verfahren und Maschine zur Herstellung dieser Ware.
25. Juli 1944	25 d	231701	Schneiderrad.
18. Juli 1944	31 a	218063	Schwimmfähige Schabeglocke zum Enthaaren von Tierkörpern.
29. Juli 1944	34 b	201275	Verfahren zur Herstellung von Trockenkartoffeln.

**Infolge****Guthelbung von Wiedereinsetzungsgesuchen wieder in Kraft gesetzte Patente**

Brevets remis en vigueur par suite de l'acceptation de demandes de réintégration

Brevetti rimessi in vigore in seguito all'accettazione di domande di reintegrazione

Klasse Classe Classe	*Patent-Nr. Brevet n° Brevetto n°	Endtag der gesetzlichen Wiederherstellungsfrist Dernier jour du délai légal de rétablissement Ultimo giorno del termine legale di ristabilimento	Eingangstag des Wiedereinsetzungsgesuches Jour de la réception de la demande de réintégration Giorno d'arrivo della domanda di reintegrazione
8 b	176573	17. Oktober 1943	16. Mai 1944
8 c	193565	21. Juni 1944	22. Juni 1944
24 d	229399	3. Mai 1944	15. Mai 1944
28 c	191548	25. Februar 1943	15. Juni 1944
79 n	210247	7. Juli 1944	20. Juni 1944
101 d	209902	27. Oktober 1943	16. Mai 1944
104 a	230329	30. Juni 1944	6. Juni 1944
106	223391	17. Juni 1944	22. Mai 1944
117 a	207613	11. Juli 1944	23. Mai 1944
126 d	216287	29. Mai 1944	23. Mai 1944

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

**Contrat collectif de travail****Demande en déclaration de force obligatoire générale**

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution; arrêté cantonal du 14 avril 1944)

**HORTICULTURE**

La Fédération des horticulteurs vaudois, d'une part, les sections d'ouvriers jardiniers «Le Mimosa» et «La Bruyère» de la Fédération suisse des ouvriers du commerce, des transports et de l'alimentation et le groupement des ouvriers jardiniers des Syndicats autonomes vaudois, d'autre part, ont présenté à l'autorité cantonale une demande tendant à ce que force obligatoire soit donnée au contrat collectif horticole vaudois qu'ils ont conclu entre eux, le 25 mai 1944, dont le texte est le suivant:

**Art. 1. Parties contractantes.** Entre la Fédération des horticulteurs vaudois, d'une part, et les sections d'ouvriers jardiniers «Le Mimosa» et «La Bruyère» de la Fédération suisse des ouvriers du commerce, du travail et de l'alimentation et le groupement des ouvriers jardiniers des Syndicats autonomes vaudois, d'autre part, il est convenu ce qui suit:

**Art. 2. Champ d'application.** Le présent contrat s'applique à l'ensemble du canton. Il régit toutes les branches de l'horticulture prévues par la loi fédérale du 26 juin 1930 sur la formation professionnelle. Sont exceptées les branches spéciales déjà liées par des dispositions contractuelles.

**Art. 3. Protection de la profession.** Les parties contractantes s'engagent à contribuer par tous les moyens à l'amélioration de la profession, à sa protection et à sa bonne organisation. Elles lutteront en particulier contre la pratique du métier par des non-professionnels.

**Art. 4. Organisation de la profession.** Les ouvriers non affiliés à l'une des associations mentionnées à l'article premier doivent demander à la commission paritaire une carte professionnelle dont le prix est fixé chaque année par la dite commission.

De même, les patrons non-membres de la Fédération des horticulteurs vaudois doivent verser à la commission paritaire une contribution annuelle dont le montant est fixé chaque année.

Sont considérés comme patrons:

- ceux qui sont inscrits en cette qualité au registre professionnel;
- ceux qui, n'étant pas inscrits au registre professionnel, occupent régulièrement ou temporairement un ou plusieurs ouvriers appartenant à l'une des catégories visées à l'article 9.

Les particuliers qui occupent dans un but lucratif, fut-ce à titre occasionnel ou accessoire, des ouvriers appartenant à l'une des catégories visées à l'article 9, sont tenus au respect du présent contrat.

**Art. 5. Adhésion d'autres groupements.** D'autres associations légalement constituées peuvent être admises comme parties au présent contrat.

**Art. 6. Droit d'association.** Les patrons s'engagent à respecter le droit d'association tel qu'il est garanti par les constitutions suisse et vaudoise. En conséquence, leurs ouvriers pourront entrer librement dans l'une des organisations ouvrières signataires et y contribuer à faire respecter le présent contrat sans qu'il en résulte pour eux aucun préjudice.

**Art. 7. Commission paritaire.** Il est constitué une commission paritaire de 10 membres nommés pour deux ans et rééligibles, dont le président, choisi tour à tour parmi les patrons et les ouvriers, est en fonction pendant une année. Les attributions de cette commission sont les suivantes:

- surveillance de l'application du présent contrat;
- examen des cas spéciaux qui lui sont soumis concernant les salaires de la main-d'œuvre non qualifiée ou tout autre litige;
- gérance de la caisse paritaire alimentée par une contribution des associations ouvrières et patronales et par le revenu de la carte professionnelle horticole;
- collaboration avec les associations responsables dans le domaine des cours et de l'apprentissage;
- organisation d'un examen professionnel supérieur pour ouvriers donnant droit au titre de jardinier qualifié;
- intervention auprès des autorités.

**Art. 8. Durée du travail.** Elle est fixée à la moyenne de 60 heures par semaine à calculer sur l'année. Les maraîchers bénéficient d'un régime spécial. Un horaire de travail annuel sera affiché en vue dans chaque établissement. La durée hebdomadaire du travail ne pourra en tout cas pas dépasser 65 heures. Sauf circonstances spéciales, le travail sera terminé le samedi après-midi à 18 heures.

Le travail du dimanche et des jours fériés est réglé suivant l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 3 août 1935.

**Art. 9. Qualification des ouvriers.** Elle est prévue de la façon suivante:

- rassujettis, soit pendant deux ans de pratique effective à compter dès l'obtention du certificat de fin d'apprentissage;
- ouvriers, après deux ans de pratique effective, au bénéfice des certificats attestant qu'ils sont toujours restés dans la profession;
- ouvriers qualifiés connaissant à fond leur partie, ceux qui prouvent, par leurs certificats et par leur travail, leurs connaissances pratiques approfondies et leurs aptitudes à diriger du personnel et, dès l'institution de l'examen spécial, ceux qui ont subi cet examen.

**Art. 10. Salaires minimums.**

1. Ouvriers très qualifiés connaissant à fond le métier, capables de diriger du personnel:

- à l'heure Fr. 1.45
- au mois Fr. 325.—
- nourris et logés Fr. 175.—

2. Ouvriers avec certificat d'apprentissage et au moins deux ans de pratique effective:

- à l'heure Fr. 1.25
- au mois Fr. 260.—
- nourris et logés Fr. 120.—

3. Rassujettis, première et deuxième année après l'apprentissage:

- à l'heure Fr. 1.05
- au mois Fr. 210.—
- nourris et logés Fr. 80.—

4. aides-jardiniers et manœuvres âgés de vingt ans au moins:

- à l'heure Fr. 1.10
- au mois Fr. 250.—

**Art. 11. Frais de déplacement.** Les frais de déplacement occasionnés par les travaux faits à l'extérieur sont à la charge du patron. Ils sont fixés d'un commun accord par les intéressés.

**Art. 12. Temps d'essai.** 15 jours pour les ouvriers à l'heure; 1 mois pour les ouvriers au mois.

**Art. 13. Délais de congé.** Après le temps d'essai, chacune des parties peut donner congé à l'autre moyennant un avertissement de 14 jours pour les ouvriers au mois et de 7 jours pour les ouvriers à l'heure.

Lorsque la période d'engagement a duré plus d'un an, l'engagement ne pourra être résilié qu'après un délai de 30 jours pour les ouvriers au mois et de 14 jours pour les autres ouvriers.

**Art. 14. Vacances.** Tous les patrons du canton se rallieront au système des timbres-vacances. A cet effet, ils délivreront à leurs ouvriers, à chaque paie, des timbres-vacances représentant le 2% des salaires. Pour les ouvriers nourris et logés, le 2% sera également calculé sur les prestations en nature comptées à 104 fr. par mois.

**Art. 15. Interdiction de concurrenec.** Les ouvriers s'interdisent toute activité professionnelle rémunérée en dehors des heures de travail et pendant les vacances. Ils s'engagent à respecter et à soutenir au mieux les intérêts commerciaux de leur employeur, tant par la bienfaisance du travail que par leur conduite envers la clientèle. Ils s'engagent à traiter avec soin le matériel, l'outillage, les plantes et les marchandises appartenant à leur patron et à les entretenir en bon état et en ordre parfait.

**Art. 16. Assurance contre les accidents.** Les ouvriers sont assurés contre les accidents de travail aux frais de leurs patrons. Ils devront s'assurer contre les accidents non professionnels moyennant une surprime à leur charge.

**Art. 17. Assurance-maladie.** Les ouvriers sont obligés de s'assurer contre la maladie. Ils paieront à cet effet des primes leur donnant droit à une indemnité journalière de 5 fr. au minimum, plus frais médicaux et pharmaceutiques. Le patron y contribue par un versement mensuel de 1 fr. 50.

**Art. 18. Assurance-chômage.** Les ouvriers sont tenus de s'assurer à leurs frais contre les risques de chômage.

**Art. 19. Situations acquises.** Les situations meilleures acquises par les ouvriers avant l'entrée en vigueur du présent contrat sont maintenues.

**Art. 20. Durée et résiliation.** Le présent contrat entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1944. Il est conclu pour une durée de deux ans. Il pourra être résilié par les deux parties moyennant un délai de trois mois donné pour la fin de mai 1946, faute de quoi il se renouvellera d'année en année par tacite reconduction.

**Art. 21. Modifications.** Les parties contractantes se réservent de modifier les articles qui ne correspondraient plus aux conditions de travail. De même, les salaires pourront être modifiés selon l'évolution du coût de la vie officiellement constatée.

Les personnes intéressées à la question peuvent former opposition devant le Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, dans les 30 jours dès la date de la présente publication, par écrit, avec un exposé des motifs, en deux exemplaires. (AA. 125)

Lausanne, le 16 août 1944.

Le chef du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Postverkehr mit dem Ausland

(PTT) 1. Wegen Beförderungsschwierigkeiten in Frankreich können bis auf weiteres Briefpostsendungen nach der Iberischen Halbinsel, nach Grossbritannien, Irland und überseeischen Ländern nicht mehr auf dem Landweg abgesandt werden. Sendungen nach Orten in Frankreich, die nicht im Kriegsgebiet liegen, werden vorderhand noch zur Weiterleitung angenommen; nach dem seit 1940 besetzten Frankreich jedoch nur wichtige Handelsbriefschaften.

2. Aus Sicherheitsgründen wird der Flugverkehr auf der Linie Zürich—Stuttgart bis auf weiteres eingestellt.

Luftpostsäcke für europäische und überseeische Länder werden von nun an mit der Bahn über St. Margrethen—Lindau—München befördert. Die Weiterleitung für die Nord- und die Balkanländer, Italien, die Iberische Halbinsel und darüber hinaus findet von Deutschland aus nach wie vor auf dem Luftweg statt.

Angesichts der Einstellung des Postversandes auf dem Schienenweg durch Frankreich steht für die Iberische Halbinsel und weitergelegene Länder gegenwärtig nur noch der Luftweg zur Verfügung. Die damit verbundene Mehrausgabe ist jedoch der vollständigen Unterbindung des Verkehrs immer noch vorzuziehen.

Luftpostsendungen sind seit dem am Postschalter kostenlos erhältlichen blauen Zettel zu versehen. Ueber die Luftpostzuschläge geben die Poststellen Auskunft.

3. Luftpostfrachtstücke nach Deutschland, einschliesslich Böhmen und Mähren, den Nordländern und Rumänien, können infolge Einstellung des Flugverkehrs auf der Linie Zürich—Stuttgart vorläufig ebenfalls nicht mehr angenommen werden.

196. 22. 8. 44.

## Service postal avec l'étranger

(PTT) 1. En raison des difficultés de transport en France, il n'est, jusqu'à nouvel avis, plus possible d'expédier par voie terrestre des objets de correspondance à destination de la Péninsule ibérique, de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et des pays d'outre-mer. Les envois pour les localités de France hors des zones d'opération sont, pour l'instant, encore acceptés au transport; à destination de la France occupée depuis 1940, seules sont toutefois admises les correspondances commerciales importantes.

2. Pour des raisons de sécurité, le trafic aérien est suspendu jusqu'à nouvel avis sur la ligne Zurich—Stuttgart.

Dorénavant, les sacs de la poste aérienne à destination des pays d'Europe et de l'outre-mer seront transportés par chemin de fer via St-Margrethen—Lindau—Munich. L'acheminement ultérieur pour les pays nordiques, les Balkans, l'Italie, la Péninsule ibérique et les pays au-delà continue, depuis l'Allemagne, à se faire par la voie des airs.

L'expédition postale par rail à travers la France étant suspendue, seule la voie des airs demeure disponible pour le transport à destination de la Péninsule ibérique et des pays au-delà. Le surcoût de dépense qui en découle est toutefois préférable à une suspension totale du trafic.

Les envois-avion doivent être revêtus de l'étiquette bleue que l'on peut obtenir gratuitement aux guichets postaux. Les offices de poste renseignent au sujet des surtaxes aériennes.

3. Vu la suspension du trafic aéropostal sur la ligne Zurich—Stuttgart, il ne peut également plus être accepté d'envois postaux de messageries-avion à destination de l'Allemagne (y compris la Bohême et la Moravie), des pays nordiques et de la Roumanie.

196. 22. 8. 44.

## Servizio postale con l'estero

(PTT) 1. Date le difficoltà di trasporto in Francia, non possono più essere spediti fino a nuovo avviso, per via di terra, invii della posta-lettere a destinazione della Penisola Iberica, della Gran Bretagna, dell'Irlanda e degli Stati d'oltremare. Gli invii destinati a località della Francia fuori delle zone di guerra sono per intanto ancora ammessi, però, riguardo alla Francia occupata dal 1940, solo se si tratta di corrispondenze commerciali importanti.

2. Per motivi di sicurezza, il traffico aereo è stato sospeso sulla linea Zurigo—Stoccarda. Per l'avvenire, i sacchi di posta aerea a destinazione di Stati d'Europa e d'oltremare saranno trasportati per ferrovia via St. Margrethen—Lindau—Monaco. Dalla Germania verranno utilizzate, come sin qui, le comunicazioni aeree per gli Stati nordici, i Balcani, l'Italia, la Penisola Iberica e per Stati più lontani.

Visto che il trasporto di posta per ferrovia attraverso la Francia è sospeso, resta attualmente aperta, per la Penisola Iberica e gli Stati più lontani, soltanto la via aerea. Sebbene comporti il pagamento di una soprattassa, questa possibilità di spedizione è ancora preferibile alla completa interruzione del servizio.

Gli invii della posta aerea devono essere muniti dello speciale cartellino azzurro ottenibile gratuitamente agli sportelli postali. Riguardo all'ammontare della soprattassa, informarsi agli uffici postali.

3. Data la sospensione del servizio sulla linea aerea Zurigo—Stoccarda, non possono più essere accettati, per intanto, oggetti delle messaggerie aeree per la Germania, compresa la Boemia e Moravia, gli Stati nordici e la Romania.

196. 22. 8. 44.

## Postscheckverkehr — Chèques postaux

## Beitritte — Adhésions

Adlswil: Spiess, Walter, Metzgerei zum Adler, VIII 19279. Allselwil: Brunner, Franz, Drogerie, V 17600. Amriswil: Schaffhauser, Otto, jr., Transport-GmbH, VIII 31393. Andeer: Parsagnia-Granitwerk AG, X 5072. Arbon: Weber & Bührer, GmbH, VIII 3158. Baar: Dossenbach, Eduard, Massatelier, VII 5850. — Huber, Otto, Hof- und Wagenschmied, VIII 15476. Basel: Ascoba AG, V 17598. — Collettività italiana di Basilea, Fondo assistenza connazionali bisognosi, V 17604. — Ganz, Beatrice, Klavierlehrerin, V 17609. — Keller, Werner, Malergeschäft, V 17606. — Koch, W., Buchdruckerei Heuwäage, V 17601. — Mathys, Roland E., Buchhaltungs- und Bureauorganisation, V 17611.

— Meier-Zingg, Suzanne, Chapeau modelé de « Suzanne », V 17597. — Neuberger, G., Wwe., Liegenschaftsverwaltung, V 17603. — Nierengarten-Alprandi, Josef, V 17599. — Schenker, Adolf, kaufmännischer Angestellter, Morgartenring 70, V 17602. — Schweizerische Vereinigung zur Wahrung der demokratischen Rechte und Freiheiten, V 11004. — Schwertfeger-Roth, Eugen, Dachdeckergeschäft, V 17612. — Stutz, Hans, Fabrikverretungen, V 17608. — Zum Bambino », Ueberschlag, Kindergarten-Fachgeschäft, V 4565. Bern: Autogewerbe-Verband der Schweiz, Verrechnungsstelle Düsen-Aktion, III 16761. — De Agostini, A., Vertretungen, Commission, Représentation, III 16776. — Häring, Walter, Velomechaniker, III 16778. — Huggi, Fritz, III 16773. — Horlacher, Ernst, Architekt, III 16769. — Mühlemann, Werner, Gebrauchsgraphik, III 16768. — Pochon, Ch. Ed., Kaufmann, III 16789. — Reinhard, H. und G., Architekten SIA, III 16764. — Verband angestellter Drogisten, Sektion Bern, III 16780. Beromünster: Spahr-Hosch, Louis, Prokurist, VII 5617. Bleil: Chevrolet, L., Electric Razor Extension, IVA 4906. — Christe, G., General-Vertretung der « Darling »-Kinderwagen, Handelskontor, IVA 2406. — « Klimol », produits à nettoyer, Pierre Amgwerd, IVA 4901. — Müller, Ernst G., Phoralux, IVA 4897. — Renk, Paul, horlogerie, IVA 4902. — Scheidegger, Henriette, IVA 4900. Les Bols: Feller, Jean, mécanicien, produits dentaires, IVb 2464. Bolligen: Krebser, Arnold, mechanische Wagnerei, Vertreter: « Rapid »-Motorwägen und Landmaschinen, III 16771. Büren an der Aare: Schwab-Witschi, A., Drescherei, IVA 4898. Cademario: Associazione sportiva, Xla 3889. Caslano: Martin & Perrin, Xla 3886. Champagne: Tharin-Weber, Annie, M<sup>me</sup>, négociante, II 11538. Château-d'Oex: Société des fournisseurs de chevaux de la Suisse occidentale, IIb 1612. — Beretta, Romano, primeurs, IIb 2082. La Chaux-de-Fonds: Baldensperger, A., agence commerciale et industrielle, IVb 2465. — Minoli, Pierre, serrurerie, IVb 2466. Chavornay: Lombardet, Gaston, représentant, II 11559. Chlasso: « Classe 13 », Xla 3894. — Federazione CTA, sezione impiegati spedizionieri, Xla 3893. — Soccorso nazionale italiano, Xla 3887. Churwalden: Meliorationsgenossenschaft Churwalden-Parpan, X 5073. Cologny: Haccius, Irène, M<sup>me</sup>, 19381. Courgenay: Spinedi & Surdez, entreprise de travaux publics et bâtiments, IVa 4817. Daveseo: Colombara, Irma, Xla 3886. Davos-Platz: Jakob-Ehrensperger, P., Haus Valcava, X 5075. Delémont: Courses de chevaux, concours hippiques, IVA 4903. — Joray, Paul, IVA 4899. Dürrenast: Grossniklaus, Fritz, Papeterieartikel, III 16784. Embrach: Eisenegger, B., Gärtnerei, VIIIb 3660. Engli (Glarus): Rohr, Gebrüder, Spengler und Installations Engli und Mollis, IXa 1611. Erselwil: Kavalierie-Verein Birseck und Umgebung, V 17607. Frauenfeld: Karrer-Bollag, E., Rosenbergstrasse 14, VIIIc 3189. — Stadelmann AG, K., Spezialschuhhaus, Bankplatz 5, VIIIc 3196. Gais: Vogtkasse, IX 9932. Genève: Behles, Guy, publicité, I 9358. — Bloch, Pierre, placages en gros, I 9388. — Duby, Samuel et Lainé, Marie-Rose, Les Acacias, I 9385. — Frey et Kramer, fabrique de chapeaux de dames, I 9372. — Machap SA., I 9384. — Wolfensberger, Max, kaufmännischer Angestellter, VIII 27613. Glarus: Wacker, J., Textilhalle, IXa 1612. Goldwil (Thun): Schweizerisches Rotes Kreuz, Kinderhilfe, Kinderheim Waldrosli Schwendibach, III 16758. Grandson: Carrard, Charles, charcutier, II 11562. Gwatt (Thun): « Tip-Top » Berufs- und Ueberkleider, Textilien, Frau Maria Bender, III 16782. Heiden: Hochuli-Mosimann, Samen- und Pflanzenhandel, IX 9925. Heister: Gigon, Jules A., Zahnarzt, IX 9920. — Schweizerischer Berufsgärtnerverband, Sektion St. Gallen-Appenzell, IX 9930. Horgen: Stebler, Emil, Ingenieur, VIII 25132. — Stünzi, Margrit, Fril, VIII 34247. Interlaken: Mauderli, W., Rollandgeschäft, Unterseen, III 16775. Kehrsatz: Salzmann, G., alt Vorsteher, III 16638. Kirellindal: Etter, Robert, Möbelwerkstätte, Imenaubau, III 16756. Lausanne: Berger, Samuel, fils, II 11556. — Edition M. Rovina, II 11438. — Groupement Société suisse des commerçants de la SVSM., caisse maladie, II 11546. — Huguenin, Maurice, D<sup>r</sup> médecin, II 11552. — Robert, Willy, opticien diplômé, II 11553. — Rossier, Berthe, M<sup>me</sup>, Café-restaurant de la Borde, II 11551. — Société immobilière Le Colisée-Faouen-St-Pierre, II 11554. Leuzburg: Hersperger, F., und W. Schneebeli, Werkstätte für Möbel und Imenaubau, VI 4833. Leytron: Roduit, Jean, menuiserie et scierie, IIc 2879. Lugano: Bellasi, Felice, Xla 3885. — Ditta Roli, Noemi, Paradiso, Xla 3891. — Gianoli, E., ing. Xla 3735. — Signorelli-Balduzzi, Nina, sarta, Xla 3888. Luzern: Christen, Alois, Innenarchitektur, VII 6438. — Staffelbach, F., Frau, mechanische Schreinerei, VII 5395. Martigny-Ville: Office fédéral de guerre pour l'assistance commissariat de rapatriement de Martigny, II 2880. Melligen: Huber, Hans, keramische Wand- und Bodenbeläge, VI 6851. Mifecourt: Montandon, Henri, employé, IVA 4904. Montreux: Pasche, Jean, IIb 1877. Mumpf: Fricktscherer Wirtzverein, V 17610. Muzzano: Ganz, Ernst, Dr. med., Aguzzo, Xla 3892. — Gianinazzi, Dino, Xla 3890. Netal: Baugesellschaft Netal, IXa 1610. — Leuzinger-Kamm, E., Malermeister, IXa 1615. Neuchâtel: Borsay, Charles, papissier, IV 3643. — Collecte suisse en faveur de l'aide aux réfugiés, section de Neuchâtel, IV 811. — Gaffiot, Roger, « Au Pêcheur », IV 3650. Neu-St-Johann: Eppenberger, F., Frau, Drogerie zum Gemsl, IX 9929. Niederwangen (Bern): Röll, Willy, Photograph, III 16755. Oberuzwil: Tanner-Büttiker, Ernst, « Zum Merkur », IX 9936. Olten: Marbet, Walter, Kaufmann, Wb 2310. Orbe: Yenny, Maria, M<sup>me</sup>, Hôtel des Deux-Poissons, II 11558. Osteraundigen: Leibundgut, Hans, Flugschlosser, III 16759. Pesaux: Vuilleumier SA., Eugène, fabrication d'horlogerie, IV 3647. Prilly: Dormond, Jules-R., II 11548. Ringenberg (Bern): Blatter, Rud., Kaufmann und Zivilstandsbeamter, III 7726. St-Aubin (Neuchâtel): Cercle de la voie de la Béroche, IV 3648. St.Gallen: Braun, Albert, sanitäre Installationen, IX 9934. — Brunner, Emil, Damen- und Herrenwäsche, IX 9928. — Steiger, Emil, IX 9931. S-chanf: Bezirksfürsorgestelle Oberengadin, X 5078. Schwanden (Glarus): Kuratle-Fluri, Jac., Bäckeri, Konditorei, IXa 1614. Seol/Schuls: Thomas, J., Tapezierer und Dekorationsgeschäft, X 5065. Schwarzengrund: Glaus, Cbr., Autogarage und Reparaturwerkstätte, III 16765. Sierre: Compagnie du chemin de fer de Sierre à Montana-Vermalet, IIc 2870. Signal: Willenegger, Robert, III 16779. Sins: Villiger, J., Schuhhandlung, VI 1538. Sion: Böle, André, vulcanisateur, IIc 2882. — Frigo-Egli, Louis Egli, IIc 2878. — Ruchenstein, Fritz, et Louis Bonvin, IIc 2900. Solothurn: Wirtz, Paul, Architekt, VA 2616. Staad bei Rorschach: Gehrig, Adolf, Fürsprecher, Altenrhein, IX 9926. Territet: Verlag « Für den Mann », Th. R. Gurtner, IIb 2197. Tesserete: Poretti, Giuseppe, calzoleria, Xla 3884. Teufen (Appenzell): Appenzelisch-kantonaler Radfahrerverband AKRV., IX 9933. Thun: Arbeiter-Touringbund « Solidarität », Sektion Hünibach, III 16774. — Marti, J., Glaserei, III 16777. Unterägeri: Häusler, Dom., Baugeschäft, mechanische Zimmererei, VII 8414. Urnäseh: Hiller-Dornbierer, E., Frau, « Orel-Baby », IX 9935. Uznach: Schuberger, Walter, Schlosserei, IX 9927. Vallorbe: Fonds de l'Infirmerie, II 11561. Villaret: Gindrat, Ernest, monteur de boîtes, IVA 4905. Villnachern: Hartmann, Hermann, Gemeindeförster, VI 6832. Wädenswil: Fueter, Eduard, Dr., Neugut, VIII 28040. Wallisellen: König jun., Johann, Zimmermeister, VIII 4682. Welnfelden: Guggis, P., Offizielle « Bühler »-Vertretung, Neugasse, VIIIc 3188. Wil (St.Gallen): Müller, O., Teppichhandweberei, IX 9937. Willisau: Landwirtschaftliche Ausstellung (LAWI), VII 7801. Yverdon: Jeannot, Marcel, gypserie-peinture, II 11557. Zug: König, Paul, Bedachungen, VIII 26022. Zürich: Arnold, Georges, Generalvertretungen, VIII 28808. — von Arx-Hübner, Walter, VIII 24421. — Berger, Francis, Ingenieur, VIII 34325. — Brauchli & Liechi, Architekten, VIII 26083. — DeFrancesco, Primo, Malergeschäft, VIII 27355. — Egeri-Hürimann, Angelo, VIII 26594. — Fürst & Naef, Bodenbeläge, VIII 30916. — Graber, Otto, Atelier für feine Goldschmiedearbeiten, VIII 27155. — « Helvetia » Schweizerische Vereinigung ehemaliger Braunschweiger Drogisten-Akademiker, VIII 26390. — Huber-Boner, A., Frau, Drechserei, Holzbildhauerei, VIII 25732. — Jenzer, Alfred, Radio und -Bestandteile, VIII 16598. — Jetzer & Ruchti, Buchdruckerei, VIII 34328. — Leemann jun., Fritz, Depot der chemischen Fabrik de Vigier, VIII 26272. — Leuenberger, Walter, Vertreter, VIII 22621. — Meyer & Co., Rolf V.R., Süssweine und Spirituosen en gros, VIII 26568. — Müller, Hans, Architekt, VIII 23606. — Rappold, N., Dr., Liegenschaftsverwaltung IX, VIII 23703. — Scheim, Bruno, & H.C. Knecht, Theateragentur, VIII 34297. — Schlegel, Eugène, Cycles, VIII 15965. — Schwarz, Eugen, Dr., Liegenschaft, VIII 15353. — Singer, Walter, Motor-Technik-Verlag, VIII 16574. — Studio Billy, Stürchler & Cecchetto, Moderne Werkkunst, VIII 26769. — Stürchler & Cecchetto, Studio Billy, Moderne Werkkunst, VIII 26769. — Syndikat für Vieh- und Fleischwareneinfuhr, VIII 1844. — Tschumi & Rahm AG., Baunternehmung, VIII 19014. — Widmer, Wilhelm Gottl., Konditorei, VIII 26771. Vaduz (Liechtenstein): « Finapar » Aktiengesellschaft, IX 9923.

## Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie davon in Kenntnis zu setzen, dass unser hochverdienter und von uns allen verehrter

# Herr Emil Spycher

Betriebsleiter der Walzwerke und Prokurist

am 20. August durch einen Unglücksfall aus dem Leben geschieden ist.

Mit dem Dahingegangenen verliert unsere Gesellschaft einen durch seine menschlichen und beruflichen Eigenschaften überaus wertvollen Mitarbeiter, dem wir ein dankbares und ehrendes Gedenken bewahren werden.

Gelungen, den 21. August 1944.

Direktion der Gesellschaft  
der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

## „MUNDUS“

Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft  
Zug

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag 5. September 1944, vormittags 10 Uhr, in Zürich, in den Konferenzsälen des Bahnhofbuffets

TRAKTANDEN:

- Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle über:
  - das Geschäftsjahr 1942
  - das Geschäftsjahr 1943
 und den vorliegenden Geschäftsbericht.
- Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
- Beschlussfassung über die Bilanzergebnisse.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1944.
- Unvorhergesehenes.

Die Bilanzen, die Gewinn- und Verlustrechnungen, der Geschäftsbericht und die Berichte der Kontrollstelle können 10 Tage vor der Generalversammlung während der üblichen Geschäftsstunden im Domizil der Gesellschaft von den Aktionären eingesehen werden.

Die Stimmkarten können spätestens 2 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung, gegen entsprechende Ausweise, beim Schweizerischen Bankverein, Zürich, den Herren Blankart & Co., Zürich, sowie am Sitz der Gesellschaft in Zug bezogen werden. Lz 135

Zürich, den 17. August 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Langenthal-Huttwil-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag den 5. September 1944, um 14 Uhr 30, im Bad Gutenberg

TRAKTANDEN:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1943.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- Berichterstattung über die Fusion und Elektrifikation der LHB., HWB. und RSHB. im Zusammenhang mit der Privatbahnhilfe, gemäss Bundesgesetz vom 6. April 1939.
- Genehmigung des Fusionsvertrages.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 26. August bis 4. September 1944 bei der Betriebsdirektion der EBT. in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 26. August bis 4. September bei der Betriebsdirektion in Burgdorf, der Bank in Langenthal sowie bei den Stationsvorständen von Lotzwil, Madiswil, Lindenholz, Kleindietwil, Rohrbach, Huttwil und Eriswil bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen vom 5. bis und mit 14. September 1944 zur einmaligen freien Fahrt in jeder Richtung auf der Langenthal-Huttwil-Bahn einschliesslich Strecke Huttwil—Eriswil. R 19

Huttwil, den 3. August 1944.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
EMIL MINDER.



**Jenny & Cie.**  
Société fiduciaire, Bâle  
Bilans - Révisions  
Fondée en 1922

## Sägemehl

liefert offen oder in Säcken verladen

On 85 **Brennstoff-AG., Olten**

Zu vergeben in grossem Zentrum der Westschweiz

## Saatgeschäft

mit qualifiziertem Personal. Sehr seriöse Angelegenheit für Personen, die über Fr. 80 000 verfügen (Übernahme und Waren). Offerten unter Chiffre G 11790 an Publicitas Bern. L 228



### Schreibmaschinen-Versenkpuhl

2 Arbeitsplätze im gleichen Möbel.

Am Pulte sitzend, wird die Maschine mühelos versenkt und staubdicht abgeschlossen. Kein Wegräumen von Gegenständen, kein Festschrauben der Maschine. Praktisch und gar nicht teuer.

Verlangen Sie Spezialprospekt!

G 100

## MARKWALDER

& Co. St. Gallen

Neuzzeitliche Bureau-Einrichtungen  
Kornhausstraße 5, St. Gallen

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(ZGB. Art. 580 ff. und E.G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 10. August 1944 verstorbenen

### Josef Gabriel Latscha,

geboren am 18. März 1872, Niklaus Roberts sel., und der Anna Barbara geb. Kamber, Ehemann der Fanny Margaritha geb. Probst, gewesener Viehhändler, von Mümliswil, im Solothurn, wird, gestützt auf die Bewilligung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 17. August 1944, das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Wärschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 10. August 1944) unter Vorlage der bezüglichen Ausweise bis und mit **27. September 1944** bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (Artikel 590 und 591 ZGB.).

Solothurn, den 18. August 1944.

Der Amtschreiber von Solothurn:

Sn 81

W. Isler, Notar.

### Patente

in allen Ländern durch  
Dipl. Ing. J. SPÄLTY  
Limmatquai 92, Zürich  
Tel. 2 95 85

Stempel  
Tel. 7 37 81

Dringend in  
2 Stunden!

Speckert u. Klein  
Zürich, Löwenstr. 58

### Seriöser Kaufmann

mit eigenem Bureau und Personal auf dem Platz St. Gallen übernimmt Vertretungen, Depots, Auslieferungslager. Offerten an Hauptpostfach 413, St. Gallen. G 99

### Patente

erwirbt und verwertet im In- und Auslande prompt und gewissenhaft die Firma PERUAG, Schwanzg. 4, Bern, Tel. 235 04, Agenturen in allen grösseren Städten.  
Verlangen Sie Prospekte

Verlangen Sie vom SHAB.

Probenummern der «Volkswirtschaft»

Schweizer Kaufmann, 37jährig, in ungekündigter, verantwortungsvoller Stellung der Industrie, sucht die

## Geschäftsleitung (Direktion)

eines gesunden, entwicklungsfähigen Handels- oder Industriebetriebes zu übernehmen.

Ich biete: Erstklassige allgemeine und kaufmännische Bildung, zuverlässigen Charakter, zähen Arbeitswillen, Initiative u. gesunden Optimismus bei seriöser Geschäftsauffassung, Verhandlungsgewandtheit, langjährige Auslandspraxis, erprobtes Organisations- und Verkaufstalent, gründliche Kenntnisse im Exportwesen, Erfahrung in Personalfragen, Administration u. Finanzverwaltung. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch.

Ich verlange: Anfangsgehalt Fr. 18 000 p. a. und Anteil am Reingewinn. Nach Einarbeitung Beteiligung mit 100-200 Mille erwünscht.

Persönliche vertrauliche Fühlungnahme durch Chiffre OFA 3002 Z Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof. (OFA 22786 Z)